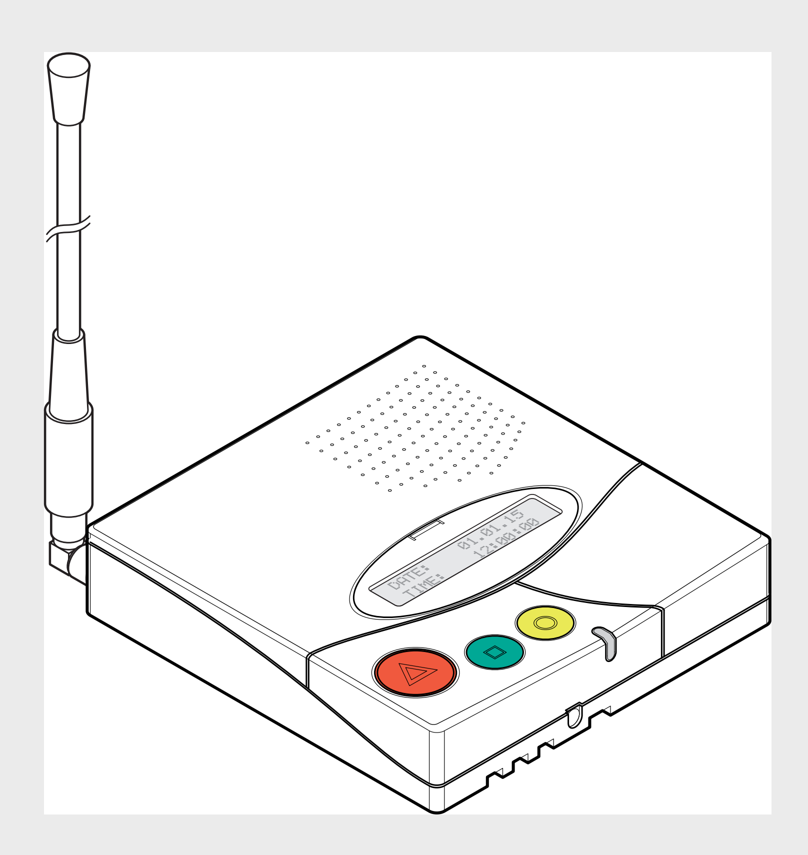


Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall

F.01U.262.687 | V1.2 | 2015.07



fr Manuel d'utilisation

Table des matières

1 Consignes de sécurité



REMARQUE !
L'utilisateur et l'installateur doivent prendre connaissance de ce chapitre avant toute intervention sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.

1.1 Importance des consignes de sécurité

Il convient de respecter l'ensemble des consignes de sécurité et des mesures de protection figurant dans ce manuel afin de prévenir les dommages corporels ou matériels et le risque de pollution.
De même, les règlements locaux, les mesures de prévention des accidents et de protection de l'environnement, ainsi que les règles techniques reconnues favorisant une amélioration de la sécurité sur le lieu de travail dans le pays et sur le lieu d'utilisation du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall doivent être respectés.

1.2 Non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité et de la réglementation légale et technique existante peut entraîner des accidents, des dommages matériels et un risque de pollution.

1.3 Conditions d'environnement



REMARQUE !
Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall ne doit pas être placé à proximité d'un robinet d'eau ou de toute autre source d'eau.
La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que si l'installation électrique est conforme à la réglementation en vigueur dans le pays concerné et que celle-ci est en bon état de fonctionnement.
Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall ne doit pas être utilisé dans des bâtiments où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.



REMARQUE !
Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall ne peut pas être utilisé dans un endroit où il serait exposé aux rayons directs du soleil, à la chaleur, à la poussière ou à une humidité excessive (utilisez exclusivement l'appareil dans un environnement propre).

▶ Installez le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall dans un endroit sec, à bonne distance de toute source de chaleur.



ATTENTION !
Interférences
Évitez la proximité immédiate d'autres appareils électriques, comme un téléviseur.

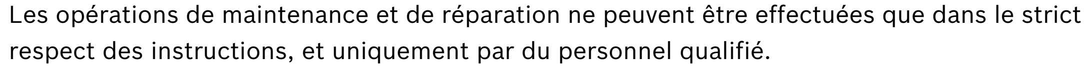
1.4 Consignes générales de sécurité



DANGER !
Électrocution
Pendant toute opération de maintenance, lorsque le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall est sous tension et que son boîtier est ouvert, il ne doit pas être laissé sans surveillance.



ATTENTION !
Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall peut uniquement être branché sur les sources électriques décrites à la *Section A.1 Caractéristiques électriques, Page 54*.





ATTENTION !
Les opérations de maintenance et de réparation ne peuvent être effectuées que dans le strict respect des instructions, et uniquement par du personnel qualifié.
Le simple fait de disposer du manuel d'utilisation n'autorise pas le personnel à procéder à une réparation quelconque sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.
Tenez compte de tous les avertissements et suivez les instructions affichées sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall, ainsi que celles figurant dans la documentation imprimée.
N'essayez jamais d'employer des pièces de rechange qui ne sont pas agréées par le fabricant du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.



ATTENTION !
Pour nettoyer le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall, vous devez utiliser exclusivement les produits préconisés dans le présent manuel d'utilisation.
L'utilisation de tout autre produit est expressément subordonnée à l'autorisation préalable du fabricant.





DANGER !
Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall contient des composants électroniques extrêmement sensibles. Il ne peut être ouvert que dans un environnement protégé contre les **décharges électrostatiques**, et dans le strict respect des mesures de précaution suivantes :
1. Avant d'ouvrir l'appareil, neutralisez vos propres charges électrostatiques en touchant une surface conductrice reliée à la terre.
2. Évitez de toucher les pièces conductrices à l'intérieur de l'appareil si cela n'est pas absolument nécessaire.



ATTENTION !
Ne laissez jamais de liquide pénétrer dans le système. En cas d'écoulement de liquide à l'intérieur du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall, réagissez immédiatement, comme suit :
1. Éteignez l'appareil par l'interrupteur principal situé sous le boîtier.
2. Débranchez l'adaptateur secteur.
3. Séchez l'appareil.
4. Nettoyez-le.
5. Vérifiez que l'appareil s'allume correctement

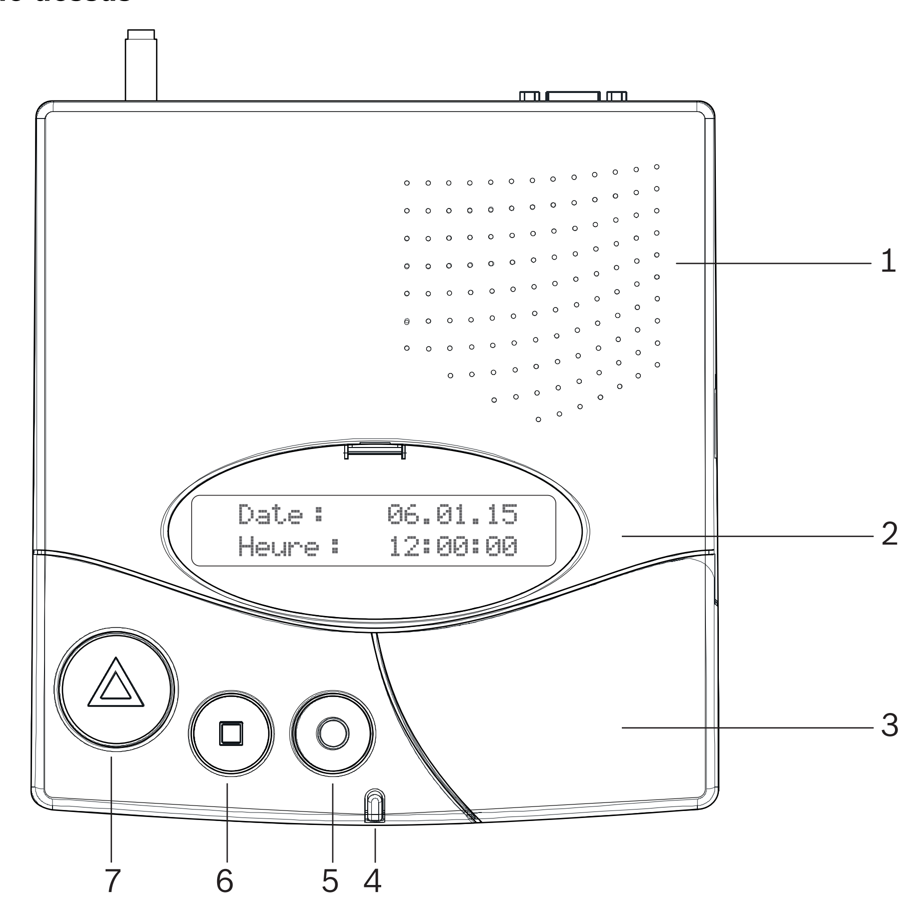
1.4.1 Observation et information

En cas de fonctionnement défectueux ou d'incident technique dont la solution n'est pas décrite dans ce manuel, nous vous engageons à contacter immédiatement le représentant local.

2 Description

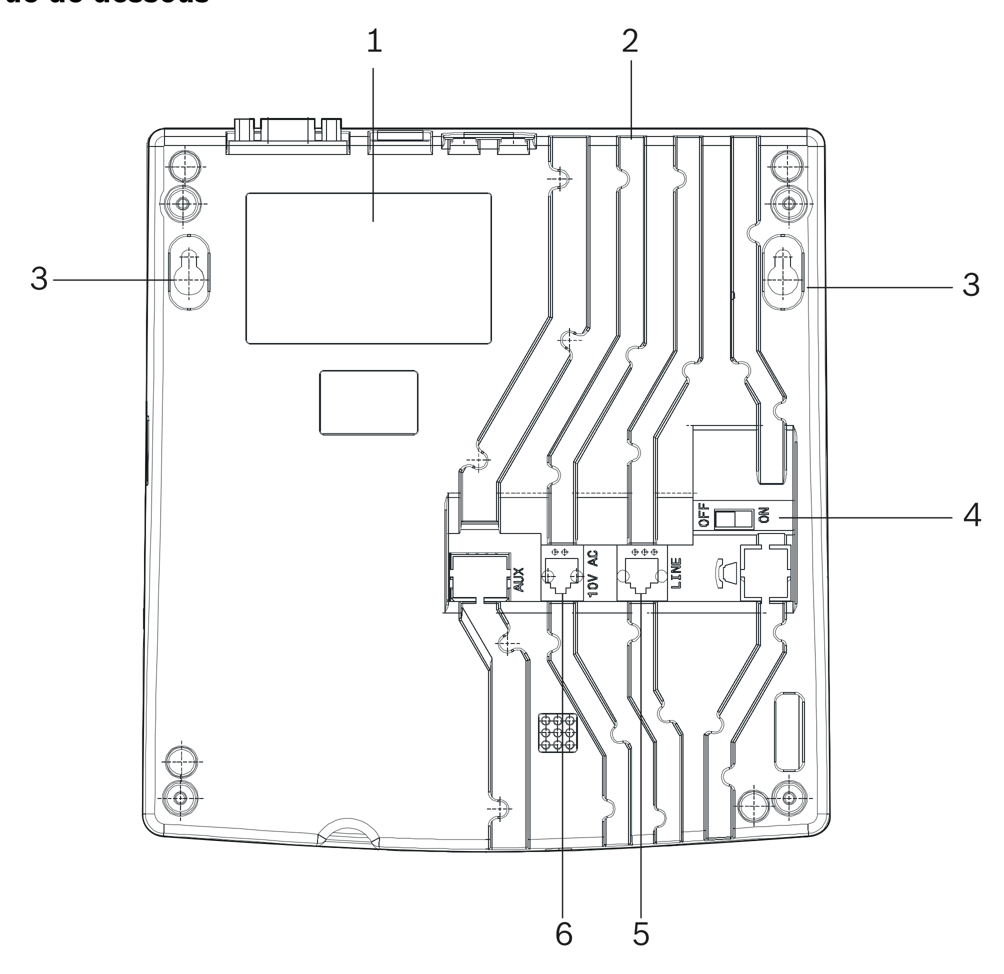
2.1 Description générale

2.1.1 Vue de dessus



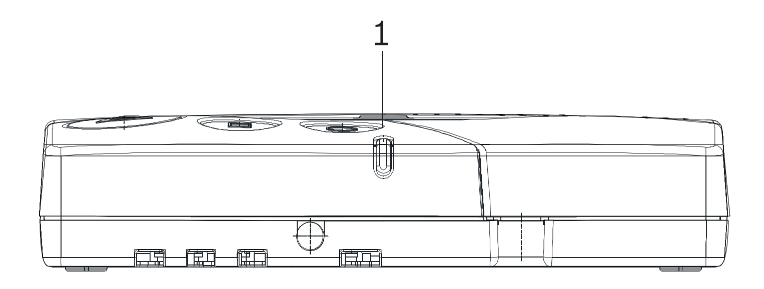
1. Haut-parleur
   Reportez-vous à la *Section 2.2.1 Haut-parleur, Page 12*.
2. Affichage
   Reportez-vous à la *Section 2.2.2 Affichage, Page 12*.
3. Clavier, sous le cache
   Reportez-vous à la *Section 2.2.3 Clavier, Page 12*.
4. Voyant
5. Touche **jaune**
   Permet d'afficher des informations détaillées sur l'événement ou l'alarme actuellement affiché (date et heure, position, etc.).
6. Touche **verte**
   Permet d'acquitter une alarme au niveau local (reportez-vous à la *Section 5.2.3 Acquit local, Page 48*).
7. Touche **rouge** avec voyant
   Cette touche n'est pas utilisée. Si vous appuyez dessus, aucune fonction n'est activée.
   Le voyant clignote en rouge en cas d'alarme.

2.1.2 Vue de dessous



1. Étiquette signalétique
2. Passages de câbles
3. Trous de fixation murale (distance entre les trous : 157 mm)
   Pour une description détaillée, reportez-vous à la *Section 3.2.3 Installation murale, Page 17*.
4. Interrupteur ON/OFF
5. Prise LINE servant aux mises à jour du micrologiciel
   Pour le câblage, reportez-vous à la *Section A.7.1 Prise LINE (sous l'appareil), Page 62*.
6. Prise 10 Vca
   Pour le câblage, reportez-vous à la *Section A.7.2 Prise d’alimentation (sous l'appareil), Page 62*.

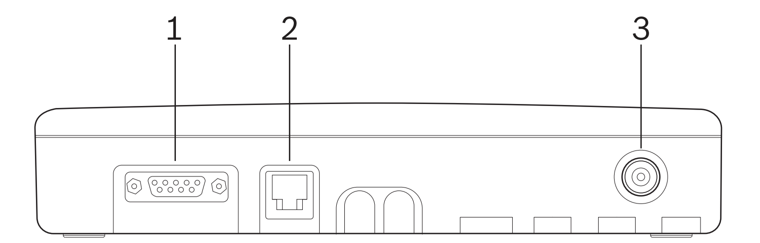
2.1.3 Vue avant



1. Voyant

État	LED
Mode Veille (fonctionnement normal)	Vert (fixe)
Batterie de secours faible	Vert (clignotement lent)
Alimentation débranchée	Vert (clignotement rapide)
Aide, assistance ou incendie	Rouge (clignotement lent)
Mode de paramétrage	Orange (clignotement lent)

2.1.4 Vue arrière



1. Connecteur RS-232
   Pour le câblage, reportez-vous à la *Section A.7.3 Connecteur RS-232 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.
2. Connecteur RS-485
   Pour le câblage, reportez-vous à la *Section A.7.4 Connecteur RS-485 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.
3. Connecteur d'antenne

2.2 Description détaillée

2.2.1 Haut-parleur

Lorsque le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall reçoit l'une des alarmes ou l'un des messages ci-dessous, le haut-parleur interne est activé jusqu'à ce que l'utilisateur l'acquitte.

État	**Haut-parleur**
Alimentation débranchée	Signal sonore deux tons toutes les minutes
Appel d'aide, appel de réserve, appel technique	Signal monotone à 4 secondes d'intervalle
Message d'erreur	Signal monotone à 15 secondes d'intervalle
Débranchement d'un relais du bus RS-485	Signal monotone à 1 minute d'intervalle
Appel d'assistance/Alarme incendie	Signal sonore deux tons continu
Acquit local	Signal sonore bref

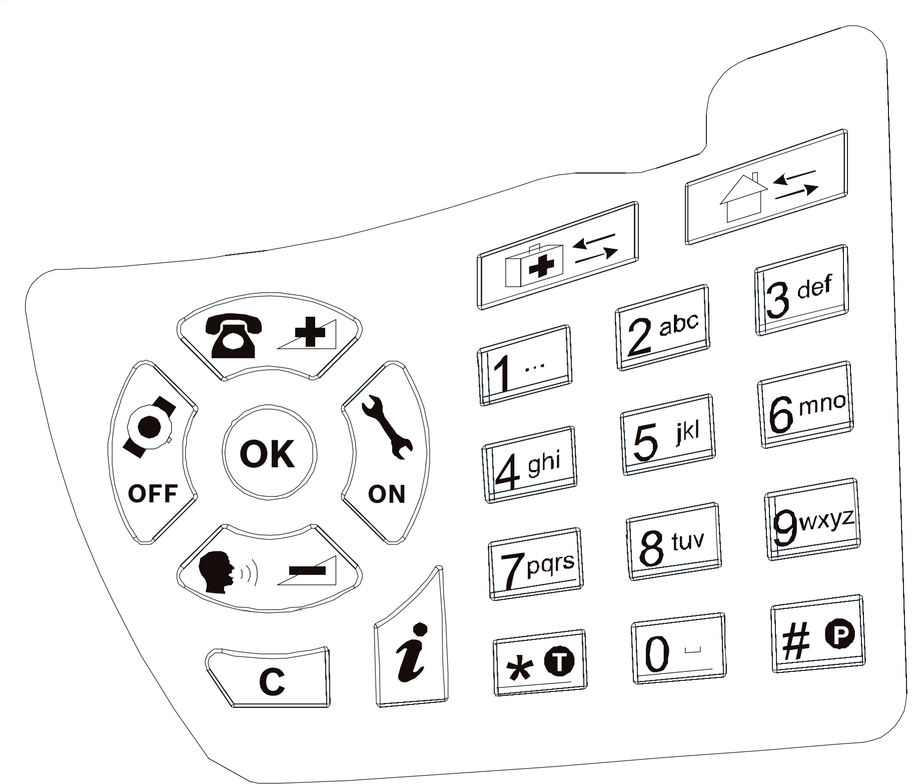
2.2.2 Affichage

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall est doté d'un affichage de 2 lignes de 20 caractères, qui guide l'opérateur lors du paramétrage. En mode de fonctionnement normal, les alarmes et les messages s'affichent.

NurseCall Main Unit
V2.17 BN111.240.00B

2.2.3 Clavier

Le clavier intègre 21 touches alphanumériques. Elles sont utilisées pour le paramétrage du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall ou en mode de fonctionnement normal.



Touches	Mode de paramétrage	Fonctionnement normal
OK + ON	Accès au paramétrage des paramètres. Reportez-vous à la *Section 4.3 Paramètres, Page 27*.	Non utilisée.
OK + OFF	Accès au paramétrage des émetteurs. Reportez-vous à la *Section 4.5 Émetteurs, Page 41*.	Non utilisée.
	Accès au paramètre suivant (défilement vers le haut).	Augmentation du volume du haut-parleur. Reportez-vous à la *Section 5.1 Réglage du volume du haut-parleur, Page 46*.
	Accès au paramètre suivant (défilement vers le bas).	Diminution du volume du haut-parleur. Reportez-vous à la *Section 5.1 Réglage du volume du haut-parleur, Page 46*.
OFF	Configuration d'un paramètre sur OFF ou accès au champ de paramétrage précédent.	Accès à l'alarme/événement précédent (défilement vers le bas).
ON	Configuration d'un paramètre sur ON ou accès au champ de paramétrage suivant.	Accès à l'alarme/événement suivant (défilement vers le haut).
OK	Confirmation d'une valeur ou d'une commande.	Non utilisée.
C	Annulation d'une entrée ou d'une commande. Sortie du mode de paramétrage.	Non utilisée.
i	Vérification de la valeur d'un paramètre ou d'un émetteur.	Vérification de l'état de la batterie de secours. Reportez-vous à la *Section 7.3 Contrôle de la batterie de secours, Page 50*.
	Non utilisée.	Non utilisée.
OK +	Fonction de paramétrage NPS. Reportez-vous à la *Section 4.1.2 Paramétrage avec le logiciel NPS, Page 23*.	Non utilisée.
1 à 9wxyz	Saisie d'une valeur.	Non utilisée.
* T	Effacement de tous les émetteurs d'acquit paramétrés lors d'une procédure spécifique. Reportez-vous à la *Section 4.5.8 Effacement de tous les émetteurs d'acquit, Page 45*.	Non utilisée.
# P	Désactivation des codes de tonalité et suppression de l'indication POS. Reportez-vous à la *Section 4.3.5 Configuration de la sortie RS-232, Page 29* et à la *Section Exemple de paramétrage, Page 30.*	Non utilisée.
0	Saisie d'une valeur ou configuration par défaut. Reportez-vous à la *Section 4.3.5 Configuration de la sortie RS-232, Page 29*.	Activation du mode Affichage événement/alarme.
* T, puis # P	Sans effet.	Verrouillage et déverrouillage du clavier.

2.2.4 Interface RS-232

Un connecteur type SUB-D 9 broches situé à l'arrière du boîtier permet de se connecter à :

– une imprimante,
– un système de radiomessagerie,
– un système de téléphonie DECT,
– un ordinateur (PC) équipé d'un logiciel de gestion des alarmes.

▶ Pour configurer le matériel de cette interface, reportez-vous à la *Section 3.2.6 Raccordement du RS-232, Page 18*.

▶ Pour paramétrer cette interface, reportez-vous à la *Section 4.3.5 Configuration de la sortie RS-232, Page 29*.

▶ Pour brancher le connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.3 Connecteur RS-232 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.

Connexion à une imprimante

Pour constituer un journal de tous les événements, vous devez utiliser une imprimante utilisant du papier en bobines à connecter en série (interface RS-232). Les imprimantes dotées d'un port parallèle peuvent être utilisées avec un convertisseur intermédiaire série/parallèle.



REMARQUE !
L'impression papier correspond aux indications affichées sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.

Caractéristiques

– Débit des données : 9 600 bauds.
– Transmission : asynchrone
– Structure 10 bits (1 bit de départ, 8 bits de données sans parité, 1 bit d'arrêt).

L'état de fonctionnement de l'imprimante ne peut pas être testé (marche/arrêt, état du papier). Une imprimante RS-232 est indispensable.

Connexion à un système de radiomessagerie

Le système d'Appel Infirmières NurseCall utilise plusieurs protocoles : le protocole standard ESPA 4.4.4., avec RPE670/i-page, POCSAG, DeTeWe et Medicall 800.

▶ Pour plus d'informations sur ces protocoles, reportez-vous à la *Section A.5 Caractéristiques techniques du système de radiomessagerie, Page 56*.

Connexion à un système de téléphonie DECT

Le système d'Appel Infirmières NurseCall peut transférer les alarmes reçues vers les combinés DECT des systèmes type Multitone CH60 ou CH70.

▶ Pour plus d'informations sur ce système, reportez-vous à la *Section A.6 Caractéristiques du système de téléphonie DECT, Page 61*.

Connexion à un ordinateur avec un logiciel de gestion des alarmes

La connexion/déconnexion d'un ordinateur équipé d'un logiciel de gestion des alarmes génère des événements. Lors de la procédure de connexion, le haut-parleur est désactivé.



REMARQUE !
Les alarmes/messages à destination de la mémoire d'alarmes sont répétés toutes les 3 minutes jusqu'à obtention d'un acquit. Une panne technique, par exemple, une panne secteur, est traitée comme un événement. Par conséquent, aucun acquit n'est nécessaire. Reportez-vous à la *Section 5.2 Consultation de la mémoire d'alarme ou de la mémoire d'événements, Page 46*.

2.2.5 Interface RS-485

Un Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall et 32 Pupitres Relais de Réception d'Appel Infirmières NurseCall peuvent être raccordés sur un même bus RS-485 Le bus est raccordé aux broches 2 et 5 du connecteur RS-485.

- Pour une description du câblage du connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.4 Connecteur RS-485 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.



REMARQUE !
Lorsque vous raccordez des appareils supplémentaires au bus RS-485, respectez les polarités.



REMARQUE !
Longueur maximale du bus RS-485 : 1 200 m.
N'employez qu'un seul câble à paire torsadée pour l'interconnexion.



REMARQUE !
Les récepteurs aux deux extrémités du bus doivent intégrer une résistance de 100 ohms. Pour plus d'informations sur la mise en place des cavaliers, reportez-vous à la *Section 3.2.8 Raccordement du RS-485, Page 20*.

Lors de cette configuration, vous devez toujours commencer par raccorder le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall. Ensuite, vous raccordez les Pupitres Relais de Réception d'Appel Infirmières NurseCall au bus RS-485, les uns après les autres (pas simultanément).

Sortie relais
Un contact isolé galvaniquement est disponible dans le même connecteur. Il s'agit d'un contact à commutation à faible courant. Le relais (sans potentiel, puissance de commutation max. 48 V/0,5 A) est activé par un appel d'aide, un appel d'assistance ou une alarme incendie. Il peut être configuré comme contact à fermeture ou à commutation (cycle de 10 secondes marche/10 secondes arrêt). Cette caractéristique permet, par exemple, de commander un signal lumineux.

- Pour une description du câblage du connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.4 Connecteur RS-485 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.
- Pour la configuration du relais, reportez-vous à la *Section 4.3.7 Configuration du relais de sortie, Page 34*.

2.2.6 Antenne

L'antenne est raccordée au Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall par le biais de l'adaptateur fourni avec l'appareil.

- Reportez-vous à la *Section 3.2.4 Installation de l'antenne, Page 17*.

3 Installation

3.1 Déballage

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall a été soigneusement emballé pour le transport.
Le contenu de la boîte est protégé, mais doit néanmoins être manipulé avec précaution.
Conservez les emballages pour une utilisation ultérieure (stockage ou transport).

1. Déballez tous les éléments et posez le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall sur le plan de travail.
2. Vérifiez les différents éléments de la boîte en vous reportant à la liste des articles ci-dessous.
3. Assurez-vous que ni le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall ni ses accessoires n'ont été endommagés lors du transport.

Si un élément est défectueux ou manquant, n'essayez pas d'installer le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.

▶ Contactez immédiatement le représentant local.

3.1.1 Liste des articles

Description
Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall
Adaptateur secteur (Europe) 230 Vca/10 Vca ou Adaptateur d'alimentation (Royaume-Uni) 230 Vca/10 Vca Royaume-Uni ou Adaptateur d'alimentation (États-Unis) 115 Vca/10 Vca
Antenne 434 MHz 1/2 L=34 cm FME
Adaptateur droit BFME-TNC
Adaptateur coudé à angle droit BFME-ETNC
Câble FCC 6/4 de 2 m
Manuel d'utilisation du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall

3.2 Installation

3.2.1 Généralités

▶ Installez le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall dans un endroit sec, à bonne distance de toute source de chaleur.

Outils nécessaires :

– Tournevis Torx T20.
– Tournevis Torx T10.

3.2.2 Installation sur un meuble

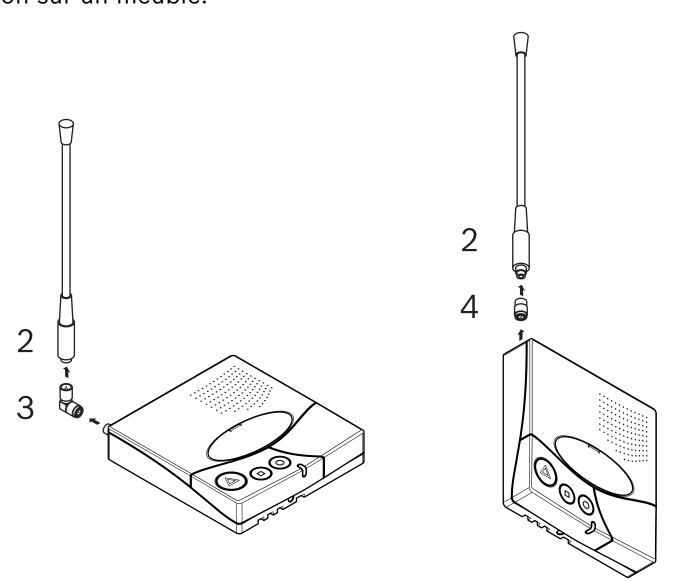
Il est recommandé de poser le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall sur une surface anti-dérapante. Rien ne doit être posé sur l'appareil ni le recouvrir (couverture ou voilage).

3.2.3 Installation murale

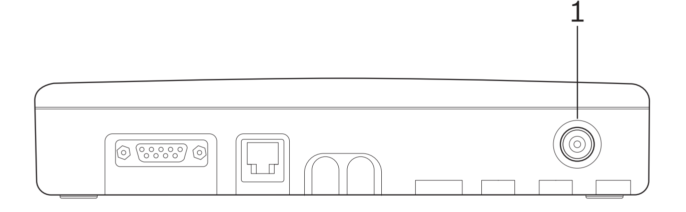
Vous pouvez fixer le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall sur une surface murale lisse au moyen des deux vis prévues à cet effet. La distance entre les trous est de 157 mm.
Les cordons d'alimentation et de raccordement de lignes téléphoniques doivent être insérés dans les passages de câbles prévus à cet effet sous le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.

3.2.4 Installation de l'antenne

1. Utilisez l'adaptateur droit (4) pour une installation murale ou l'adaptateur coudé (3) pour une installation sur un meuble.



2. Fixez l'adaptateur (3) ou (4) au connecteur d'antenne (1).



3. Fixez l'antenne (2) à l'adaptateur.

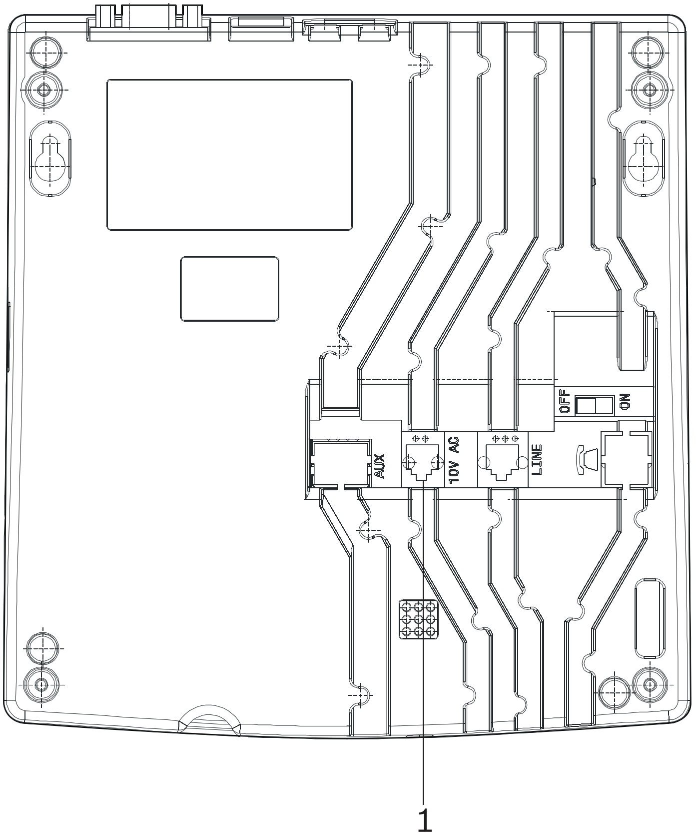
3.2.5 Branchement sur le secteur

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall est alimenté par un transformateur (230/10 Vca ou 115/10 Vca).



ATTENTION !
Si vous employez une autre alimentation, le matériel utilisé doit être conforme aux caractéristiques d'isolement préconisées par la norme EN60950 (dernière édition).

1. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise située à proximité de l'appareil. Il doit être accessible facilement à tout moment.

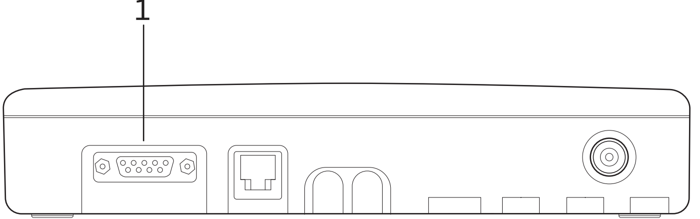


2. Branchez le câble dans la prise indiquant 10 Vca (1), sous l'appareil.

Pour une description du câblage du connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.2 Prise d’alimentation (sous l'appareil), Page 62*.

3.2.6 Raccordement du RS-232

▶ Raccordez l'appareil au connecteur (1) type SUB-D 9 broches situé à l'arrière du boîtier.

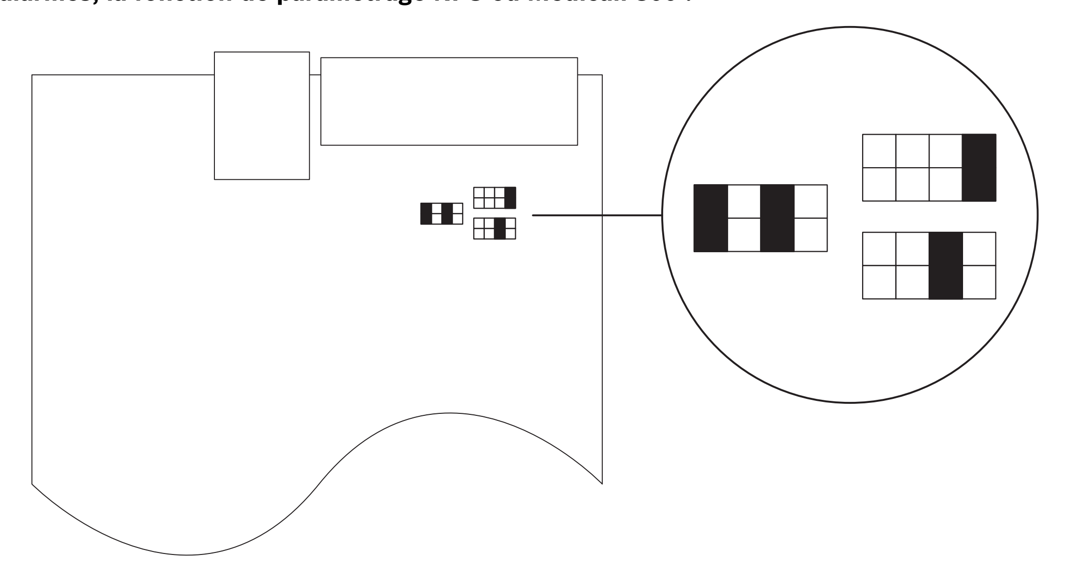


Pour une description du câblage du connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.3 Connecteur RS-232 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.

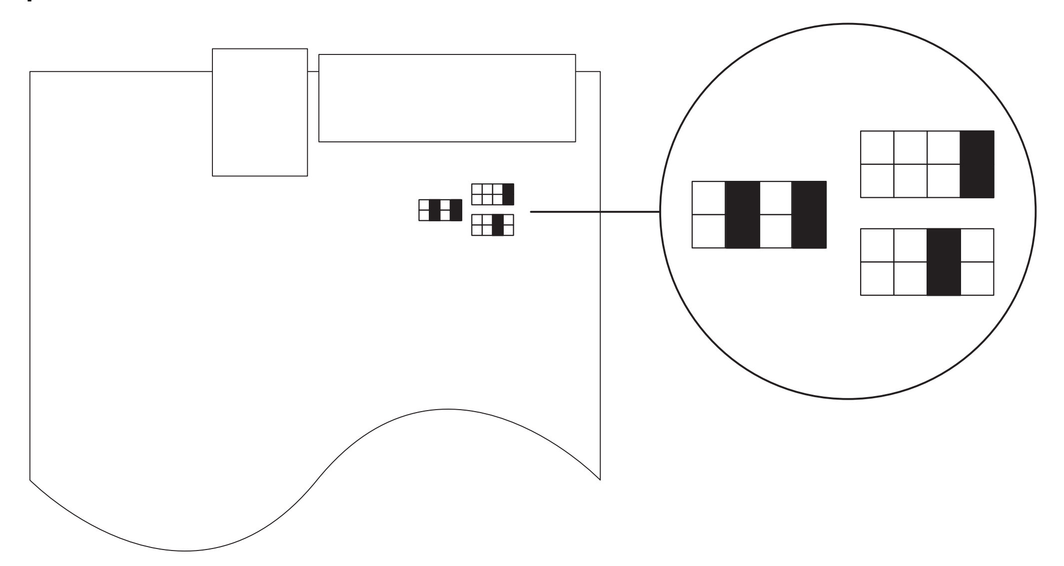
3.2.7 Mise en place des cavaliers sur la carte de communication

1. Démontez l'appareil en vous reportant à la *Section 7.5.1 Démontage de l'appareil, Page 51*.
2. Retirez la carte de communication en vous reportant à la *Section Retrait de la carte de communication, Page 51*.
3. Placez les cavaliers comme indiqué dans la configuration. Par défaut, les cavaliers sont mis en place en vue d'un raccordement à un système de téléphonie DECT.

Mise en place des cavaliers pour un système de téléphonie DECT, un logiciel de gestion des alarmes, la fonction de paramétrage NPS ou Medicall 800 :



Mise en place des cavaliers pour des systèmes de radiomessagerie (sauf Medicall 800) et imprimantes :



4. Remettez la carte de communication en place et remontez l'appareil. Pour le remontage, suivez la procédure de démontage dans l'ordre inverse. Reportez-vous à la *Section 7.5.1 Démontage de l'appareil, Page 51*.

3.2.8 Raccordement du RS-485

Un Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall et 32 Pupitres Relais de Réception d'Appel Infirmières NurseCall peuvent être raccordés sur un même bus RS-485 Confiez l'installation à un spécialiste.

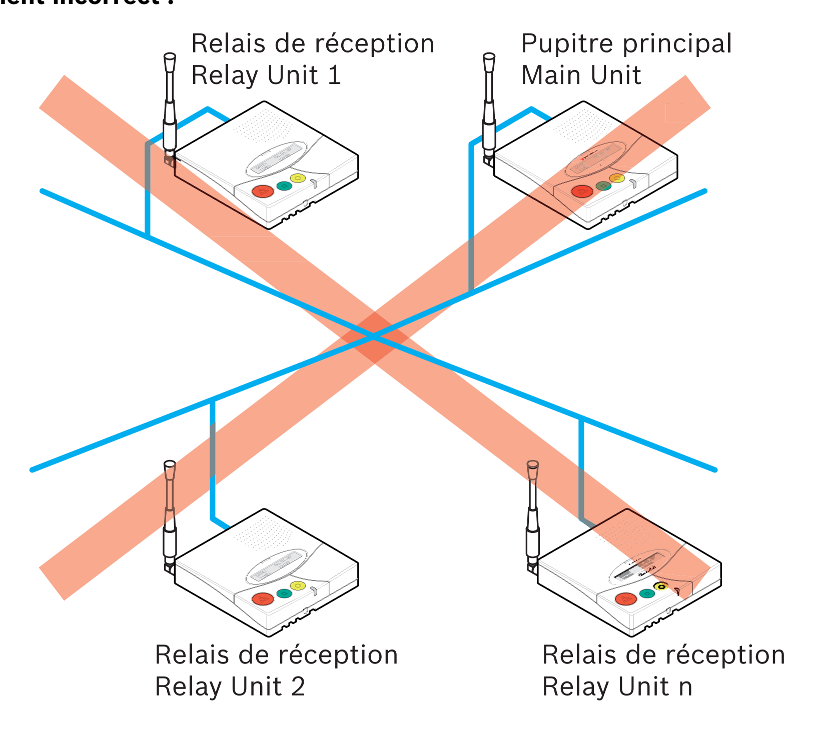
▶ Pour le câblage du connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.4 Connecteur RS-485 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.



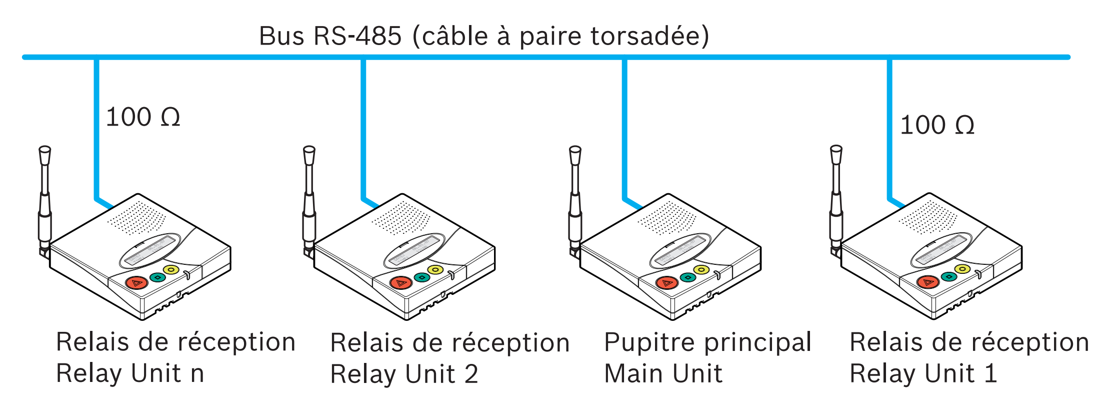
ATTENTION !

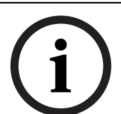
N'utilisez surtout pas une interconnexion en étoile pour le réseau RS-485 !

Raccordement incorrect :



Raccordement correct :





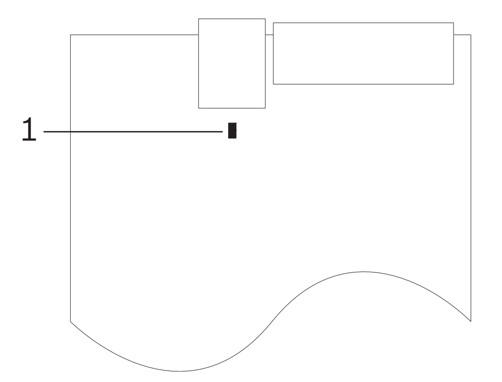
REMARQUE !

Le Pupitre principal ou les Pupitres Relais de Réception d'Appel Infirmières NurseCall situés aux deux extrémités du bus doivent contenir une résistance terminale de 100 ohms.

3.2.9 Mise en place du cavalier de la terminaison 100 ohms

L'interface RS-485 du Pupitre principal/Pupitres Relais de Réception d'Appel Infirmières NurseCall peut être configurée au moyen d'un cavalier.

1. Démontez l'appareil en suivant les instructions de la *Section 7.5.1 Démontage de l'appareil, Page 51*.
2. Retirez la carte de communication en procédant comme décrit à la *Section Retrait de la carte de communication, Page 51*.
3. Insérez le cavalier J112 (1) de la terminaison 100 ohms.



4. Remettez la carte de communication en place et remontez l'appareil. Pour le remontage, suivez la procédure de démontage dans l'ordre inverse. Reportez-vous à la *Section 7.5.1 Démontage de l'appareil, Page 51*.



REMARQUE !

Si vous ne souhaitez pas démonter le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall, vous avez la possibilité de court-circuiter les broches 3 et 4 du connecteur. Vous obtenez le même effet qu'en mettant le cavalier en place avec la procédure décrite ci-dessus. Pour le câblage du connecteur, reportez-vous à la *Section A.7.4 Connecteur RS-485 (à l'arrière de l'appareil), Page 62*.

4 Paramétrage

4.1 Généralités

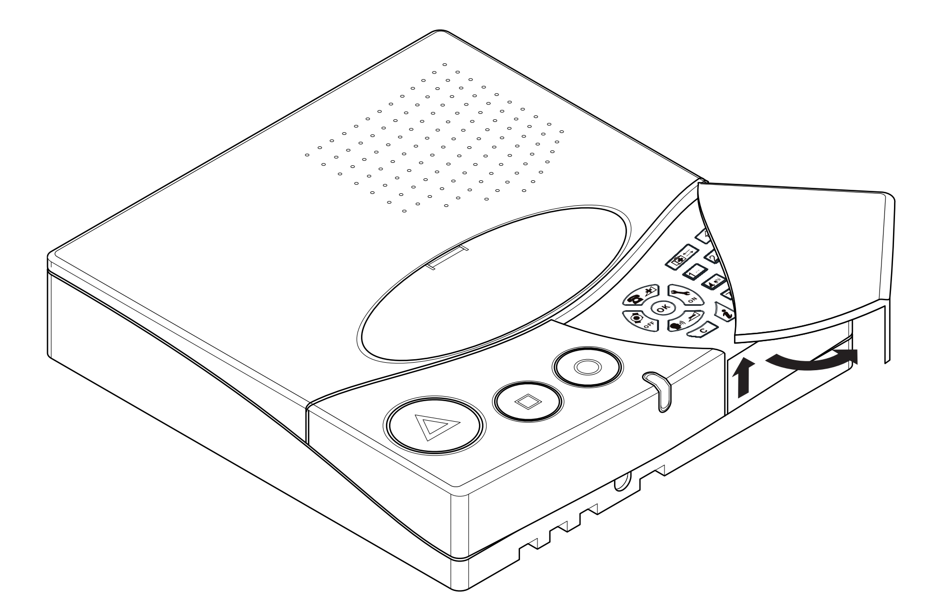


REMARQUE !
En mode de paramétrage, le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall n'affiche pas d'alarme ni de message.

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall peut être paramétré à distance avec un logiciel spécifique, NPS, ou directement à l'aide du clavier et de l'affichage.

4.1.1 Paramétrage avec le clavier

- Faites pivoter le cache du clavier avec précaution pour accéder aux touches de paramétrage.



- Pour accéder au paramétrage des paramètres, appuyez sur OK, puis sur ON.

  Pour plus d'informations, reportez-vous à la *Section 4.3 Paramètres, Page 27*.

- Pour accéder au paramétrage des paramètres spéciaux, appuyez rapidement trois fois de suite sur la touche 0. Pour plus d'informations, reportez-vous à la *Section 4.4 Paramètres spéciaux, Page 37*.

- Pour accéder au paramétrage des émetteurs, appuyez sur OK, puis sur OFF.

  Pour plus d'informations, reportez-vous à la *Section 4.5 Émetteurs, Page 41*.

4.1.2 Paramétrage avec le logiciel NPS

Le système d'Appel Infirmières NurseCall peut être paramétré avec le logiciel spécifique NPS.



REMARQUE !

Afin de paramétrer le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall avec ce logiciel, raccordez l'ordinateur au Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall au moyen d'un câble RS-232.

- Pour raccorder et configurer l'interface, reportez-vous à la section *Section 3.2.6 Raccordement du RS-232, Page 18*.

Activation du paramétrage

1. Appuyez sur OK, puis sur .



2. Confirmez la commande en appuyant sur OK.



4.1.3 Sortie du mode de paramétrage et annulation des entrées

- Appuyez sur C une ou plusieurs fois.

4.1.4 Touche non autorisée

- Si vous appuyez par erreur sur une touche lors du paramétrage, un signal sonore aigu retentit.

4.1.5 Verrouillage et déverrouillage du clavier

- Appuyez sur *T, puis sur #P en une seconde pour verrouiller ou déverrouiller le clavier. Cette fonction verrouille le clavier pour éviter toute erreur de manipulation. Les boutons de couleur situés sur la gauche sont toujours disponibles. Lorsque le clavier est verrouillé, un petit verrou apparaît dans le coin inférieur droit de l'affichage :

```
DATE:    03.01.15
HEURE:   12:12:31
```

4.1.6 Interruption du paramétrage

- Le paramétrage du Pupitre principal de réception d'Appel Infirmières est interrompu automatiquement sans aucune saisie pendant plus d'**une minute**.

4.2 Première utilisation

Lors de la première utilisation ou après une réinitialisation de tous les paramètres, vous devez paramétrer :

- la langue de l'appareil ;
- le mode Localisation ;
- le mode Affichage pour l'identification des émetteurs.

Reportez-vous à la *Section 4.4.2 Réinitialisation de tous les paramètres, Page 37*.

4.2.1 Liste des paramètres par défaut

Paramètre	**Paramètre d'origine**	**Page**
Langue	Anglais (États-Unis)	*25*
* Mode Localisation (* est sont configuré lors de la première utilisation)	Inactif	*25*
* Mode Affichage (* est sont configuré lors de la première utilisation)	Étage/Chambre/Lit	*25*
Sortie RS-232	Aucun	*29*
Transfert de l'ID de l'émetteur par le biais de l'interface RS-232	Inactif	*29*
RPE 670/i-page pour systèmes de radiomessagerie	Non	*30*
Mode Jour/Nuit	Non	*30*
Début Nuit pour les systèmes de radiomessagerie et de téléphonie DECT	18h00	*30*
Fin Nuit pour les systèmes de radiomessagerie et de téléphonie DECT	06h00	*30*
Identification des systèmes de radiomessagerie	2	*30*
Identification NurseCall des systèmes de radiomessagerie	1	*30*
Codes de tonalité attribués à chaque système de radiomessagerie	Aide: 7 Assi: 5 Acqu: 2	*30*
Nombre de chiffres pour ESPA 4.4.4.	3	*30*
Mix Mode ESPA 4.4.4/Logiciel de gestion des alarmes	Non	*30*
Evènements techniques envoyés à un groupe pager	Off	*30*
Chiffre de l'adresse du système de radiomessagerie POCSAG	4	*32*
Premier chiffre de l'adresse du système de radiomessagerie DeTeWe	1	*32*
Acquit local	Oui	*34*
Code d'accès de l'Acquit local	Non	*34*
Fonction du relais de sortie	Fermeture	*34*
Mode du relais de sortie	Aide + Assistance	*34*
Mode Accompagnement	Non	*35*
Limite inférieure du mode Accompagnement	231	*35*
Bruit Radio Ctrl.	Oui	*35*
Sortie de relais en cas d'événement bruit radio	Inactif	*35*
Fonction de suivi (tracking)	Non	*36*
Critère Détection de fugue	Non	*36*
Couverture des portes de détection automatique de fugue	Standard 231-254	*36*
Alarme d'assistance à partir des émetteurs S35Q, S37Q et S37L	Inactif	*36*
Assistance et Feu prioritaire	Non	*38*
Textes spéciaux en allemand	Non	*38*
Configuré sur le système NurseCall universel	Non	*39*
Code de conversion pour système NurseCall universel	Non	*39*
Blocage des 300 derniers codes d'identification pour système NurseCall universel	Non	*39*
Nombre maximum d'Emetteurs d'alarme	500	*40*
Nombre maximum d'Emetteurs d'acquit	5	*40*
Nombre maximum d'Evénements mémorisés	100	*40*
Désactivation du contrôle quotidien des messages	Inactif	*40*
Répétition du séquencement des Alarmes vers la sortie RS-232	3 minutes	*40*
Volume du haut-parleur	Moyen	*46*

4.2.2 Langue

Sélectionnez la langue de l'appareil.



▶ Pour plus d'informations, reportez-vous à la *Section 4.3.3 Paramétrage de la langue de l'appareil, Page 27*.

4.2.3 Mode Localisation



REMARQUE !
Si vous souhaitez modifier la valeur du mode Localisation, vous devez réinitialiser l'appareil. Reportez-vous à la *Section 4.4.2 Réinitialisation de tous les paramètres, Page 37*.

Activez (**ON**) ou désactivez (**OFF**) l'indication de position de l'émetteur (mode Localisation) sur l'affichage du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.



▶ Appuyez sur OFF pour désactiver ou sur ON pour activer le mode Localisation.



AVERTISSEMENT !
Lorsque le mode Localisation est désactivé, le mode Accompagnement, la fonction de suivi et le critère Détection de fugue ne sont plus disponibles dans le paramétrage des paramètres.

4.2.4 Mode Affichage



REMARQUE !
Si vous souhaitez modifier la valeur du mode Affichage, vous devez réinitialiser l'appareil. Reportez-vous à la *Section 4.4.2 Réinitialisation de tous les paramètres, Page 37*.

Sélectionnez le Mode Affichage pour l'identification des émetteurs.

```
 MODE AFFICHAGE ?
(NUMERO / ET,CH,LI)
```

1. Appuyez sur OFF pour sélectionner **NUMERO** ou ON pour sélectionner **ET, CH, LI** (étage, chambre, lit).
2. Si vous sélectionnez **NUMERO**, vous devez ensuite choisir entre un affichage à 3 chiffres (numéro unique) et un affichage long à 4 caractères (numéros et lettres).

```
PLAGE NUMEROTATION
 (0-254 / 0-ZZZZ)
```

▶ Appuyez sur OFF pour sélectionner l'affichage à 3 chiffres **0-254** ou sur ON pour sélectionner l'affichage à 4 caractères **0-ZZZZ**.

3. Si vous sélectionnez **ET,CH,LI** (étage, chambre, lit), vous devez choisir entre une quittance sur **ET+CH** (étage et chambre seulement) ou **ET+CH+LI** (étage, chambre et lit).

```
ACQUITTEMENT SUR
(ET+CH / ET+CH+LI)
```

▶ Appuyez sur OFF pour sélectionner **ET+CH** ou  pour sélectionner **ET+CH+LI**.



REMARQUE !
Lors que la quittance d’un émetteur en mode **ET+CH**, tous les émetteur situés à cet étage et dans cette chambre seront quittancés.

4.3 Paramètres

4.3.1 Accès aux paramètres

1. Pour accéder aux paramètres, appuyez sur OK, puis sur ON.



2. Appuyez sur OK pour définir ces paramètres ou sur i pour vérifier la valeur de chaque paramètre.



3. Faites défiler avec + et –. Appuyez sur OK pour confirmer. Appuyez sur C pour revenir en arrière.

4.3.2 Liste des paramètres

N°	Paramètre	Référence
00	Langue	*Section 4.3.3 Paramétrage de la langue de l'appareil, Page 27*
01	Date et Heure	*Section 4.3.4 Paramétrage de la date et de l'heure, Page 28*
02	Sortie RS-232	*Section 4.3.5 Configuration de la sortie RS-232, Page 29*
03	Acquit local	*Section 4.3.6 Configuration de l'Acquit local, Page 34*
04	Sortie relais	*Section 4.3.7 Configuration du relais de sortie, Page 34*
05	Mode Accompagnement	*Section 4.3.8 Mode Accompagnement, Page 35*
06	Bruit Radio Ctrl.	*Section 4.3.9 Bruit Radio Ctrl., Page 35*
07	Fonction de suivi (tracking)	*Section 4.3.10 Fonction de suivi (tracking), Page 36*
08	Critère Détection de fugue	*Section 4.3.11 Critère Détection de fugue, Page 36*
09	Alarme d'assistance	*Section 4.3.12 Alarme d'assistance à partir des émetteurs S35Q, S37Q et S37L, Page 36*

4.3.3 Paramétrage de la langue de l'appareil



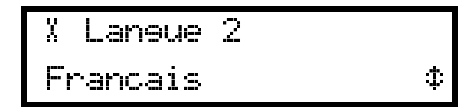
REMARQUE !
Ce paramètre est configuré lors de la première utilisation. Vous pouvez le modifier ici. Reportez-vous à la *Section 4.2 Première utilisation, Page 23*.

Choisissez l'un des 7 paramètres de langue :
– 0 = Anglais (États-Unis)
– 1 = Anglais (Royaume-Uni)
– 2 = Français
– 3 = Allemand
– 4 = Italien
– 5 = Néerlandais
– 6 = Suédois

1. Sélectionnez le paramètre **00**.



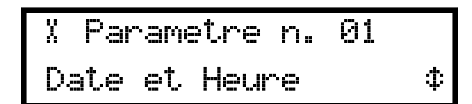
2. Appuyez sur OK.



3. Sélectionnez la langue à l'aide des touches et .
4. Pour confirmer la langue sélectionnée, appuyez sur la touche OK.

4.3.4 Paramétrage de la date et de l'heure

1. Sélectionnez le paramètre **01**.



2. Appuyez sur OK.



3. Réglez le jour à l'aide des touches et .
4. Passez au mois à l'aide de la touche ON.



5. Réglez le mois à l'aide des touches et .
6. Passez à l'année à l'aide de la touche ON.



7. Réglez l'année à l'aide des touches et .
8. Répétez cette procédure pour le réglage de l'heure (**HH:MM:SS**).
9. Pour confirmer le réglage, appuyez sur OK.

4.3.5 Configuration de la sortie RS-232



REMARQUE !

L'interface RS-232 du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall doit être configurée au moyen des cavaliers qui se trouvent dans le boîtier.
Reportez-vous à la *Section 3.2.7 Mise en place des cavaliers sur la carte de communication, Page 19*.

Sélectionnez l'une des options suivantes :
- Aucun
- Imprimante
- Alarm Management SW (Logiciel de gestion des alarmes)
- PAGING (Radiomessagerie)
- DECT

1. Sélectionnez le paramètre **02**.



2. Appuyez sur OK.



3. Configurez la valeur souhaitée à l'aide des touches  et . Confirmez avec .



REMARQUE !

Pour les valeurs **Aucun** et **Imprimante**, il n'est pas nécessaire de définir d'autres paramètres.

Configuration de l'interface sur Logiciel de gestion des alarmes



1. Sélectionnez **Alarm Management SW** (Logiciel de gestion des alarmes) dans le menu Sortie RS-232. Confirmez avec OK.



2. Activez (**Oui**) ou désactivez (**Non**) le transfert de l'ID de l'émetteur via l'interface RS-232 avec + et −. Le paramètre par défaut est **Non**.

Exemple de paramétrage

L'exemple ci-dessous illustre un paramétrage avec les caractéristiques suivantes :

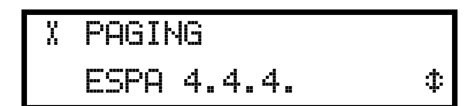
– Mode Localisation = ON
– Mode Affichage = ET/CH/LI
– Protocole = ESPA 4.4.4
– Système RPE 670 / i-page = OUI
– Fonction de transfert Jour/Nuit = OUI

Reportez-vous à la *Section A.5 Caractéristiques techniques du système de radiomessagerie, Page 56*.

1. **RADIOMESSAGERIE** sélectionnée dans le menu Sortie RS-232. Confirmez avec .



2. Sélectionnez le protocole (**ESPA 4,4.4**, **POCSAG**, **DeTeWe** ou **Medicall 800**). Confirmez avec OK.

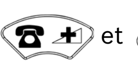
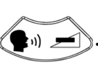


3. Activez (**OUI**) ou désactivez (**NON**) le système RPE 670 avec  et .

```
X PAGING
  RPE 670 ? OUI
```

4. Confirmez avec OK.
5. Saisissez l'identifiant du système de radiomessagerie (0-9) et du Système NurseCall(0-9).



Sélectionnez un champ avec  et ON, changez une valeur avec  et .

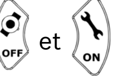
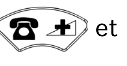
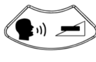
Confirmez avec OK.

6. Activez (**OUI**) ou désactivez (**NON**) le transfert jour/nuit avec  et .

```
X PAGING ESPA 4.4.4.
Pager JOUR/NUIT OUI
```

7. Confirmez avec OK.
8. Si le transfert jour/nuit est activé, réglez l'heure de début de nuit (par défaut 18h00).

```
X PAGING ESPA 4.4.4.
Début Nuit: 18:00:00
```

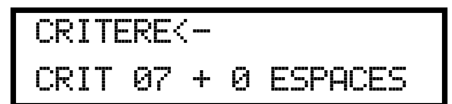
Sélectionnez un champ avec  et ON, changez une valeur avec  et .

Confirmez avec OK.

9. Réglez l'heure de fin de nuit (par défaut 6h00) et confirmez avec OK.



10. Déterminez le nombre de caractères par information (critère, étage, chambre, lit, position) filtrés au système de radiomessagerie/DECT. Le résultat s'affiche en haut.



Pour le critère, choisissez de **0** à **11** caractères, suivis de **0** à **9** espaces.

Sélectionnez un champ à l'aide de OFF et ON, changez une valeur en utilisant + et


–. Confirmez avec OK.

11. Si l'affichage ET,CH,LI est sélectionné, configurez le filtre.

```
INFO.: eee   ccc 001
ET:3+3 +CH:3+1 +LI:3
```

Sélectionnez un champ à l'aide de OFF et ON, changez une valeur en utilisant + et


–. Confirmez avec OK.

12. Si le mode Localisation est activé, configurez le filtrage de la position.

```
LI POS xyz
ESPACES : 1
```

Pour supprimer l'indication de **POS**, appuyez sur # P. Ceci s'applique aux récepteurs de radiomessagerie fournissant uniquement des indications numériques.

```
LI xyz
ESPACES : 1
```

Changez le nombre d'espaces (0-9) avec + et –. Confirmez avec OK.

13. Configurez les codes de tonalité attribués à chaque système de radiomessagerie. Les valeurs par défaut sont pour AIDE : 7 ; pour ASSI : 5 ; pour ACQU : 2.

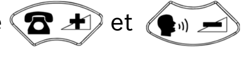
```
 BEEP CODE # = Sans
AIDE:7 ASSI:5 ACQU:2
```

Désactivez le message qui indique le code de tonalité avec # P. Un dièse (**#**) s'affiche à la place d'une valeur. Pour configurer une valeur pour le code de tonalité, appuyez sur 0.

Confirmez avec OK.

14. Si vous avez activé le protocole ESPA 4.4.4 et désactivé le système RPE 670, sélectionnez le nombre de chiffres (**2**, **3** ou **4**) avec et . Confirmez avec OK.

```
X PAGING ESPA 4.4.4.
NB.DIGITS : 3      ⇕
```

15. Activez (**OUI**) ou désactivez (**NON**) le Mix Mode à l'aide de .

```
X PAGING ESPA 4.4.4.
MIX MODE : NON     ⇕
```

16. Confirmez avec OK.
17. Sélectionnez un groupe pager vers lequel les évènements techniques seront envoyés:

```
X EVENE. TECHNIQUES
 SUR PAGER GR.: OFF ⇕
```

18. Selectionnez un groupe pager entre **01** et **24** avec et . Par défaut, celui-ci est réglé sur **OFF**.

Les évènements suivants sont envoyés au groupe pager sélectionné:
- PILE BASSE
- BRUIT RADIO
- PANNE SECTEUR
- PILE D’ACQUIT
- ACCU BAS



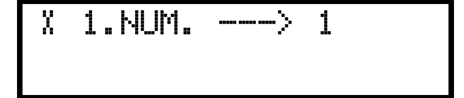
REMARQUE !
Le message "PILE BASSE" est maintenant consideré comme un évènement et non plus comme une alarme.

Paramètre spécifique pour POCSAG
Saisissez le chiffre pour l'adresse du système POCSAG, entre **4** et **9** (par défaut **4**).



Modifiez la valeur du chiffre à l'aide des touches  et . Confirmez avec .

Paramètre spécifique pour DeTeWe
Saisissez le premier chiffre pour l'adresse du système DeTeWe, entre **1** et **9** (par défaut **1**) .



Modifiez la valeur du chiffre à l'aide des touches  et . Confirmez avec .

Exemple de filtrage avec ESPA 4.4.4.
- Mode Affichage ET,CH,LI avec mode Localisation ON
- Filtrage avec des critères : 2 caractères et 1 espace

```
CR <-
CRIT 02 + 1 ESPACES
```

– Filtrage du mode Affichage : 1 caractère + 1 espace pour le numéro d'étage, 2 caractères + 0 espace pour le numéro de chambre, 2 caractères pour le numéro de lit.

```
INFO.: e cc0l
ET:1+1 +CH:2+0 +LI:2
```

– Filtrage du mode Localisation : 6 espaces entre le numéro de lit et POS xyz.

```
LI       POS xyz
ESPACES : 6
```

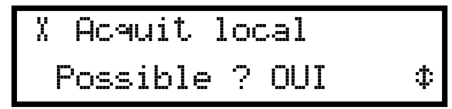
Dans cet exemple, un appel d'aide en provenance de l'étage 008 de la chambre 023, lit 1, emplacement 248, génère la séquence suivante : « HE_8_2301______POS_248 ».

4.3.6 Configuration de l'Acquit local

1. Sélectionnez le paramètre **03**.

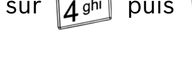


2. Appuyez sur OK.



3. Activez (**OUI)** ou désactivez (**NON)** l'acquit sur le Pupitre principal de réception d'Appel Infirmières. Confirmez avec OK.



4. Si vous avez sélectionné **OUI**, saisissez le code d'accès. Appuyez sur  puis 5.

X Acquit local
Code d'acces ? OUI

5. Sélectionnez **OUI** si chaque acquit doit être obtenu avec le code **45** ou **NON** si la fonction d'acquit direct par la touche **verte** doit être activée. Confirmez avec OK.

4.3.7 Configuration du relais de sortie

Ce paramètre permet de configurer le relais comme un contact de « fermeture » ou de « commutation ».

1. Sélectionnez le paramètre **04**.



2. Appuyez sur OK.



3. Sélectionnez **ON** si vous souhaitez un relais « à fermeture » ou **ON/OFF** si vous souhaitez un relais à commutation :

X Relais de sortie
Mode AIDE & ASS.

4. Sélectionnez l'activation du relais en fonction des alarmes. Sélection l'un des modes suivants :
   - Mode **AIDE & ASS.**
   - Mode **ASSISTANCE**
   - Mode **FEU**

5. Confirmez avec OK.

4.3.8 Mode Accompagnement



REMARQUE !
Le mode Accompagnement n'est pas disponible si le mode Localisation est configuré sur **OFF**. Reportez-vous à la *Section 4.2.3 Mode Localisation, Page 25*.

1. Sélectionnez le paramètre **05**.



2. Appuyez sur **OK**.



3. Activez (**OUI)** ou désactivez (**NON)** (par défaut **NON**) le mode Accompagnement. .



4. Si vous sélectionnez **OUI**, définissez la série des numéros des portes activées en mode Accompagnement. Le premier nombre représente la limite inférieure, utilisez et  pour sélectionner un nombre entre 231 et 250. Le second nombre (254) représente la limite supérieure et ne peut pas être modifié. Confirmez avec **OK**.

4.3.9 Bruit Radio Ctrl.

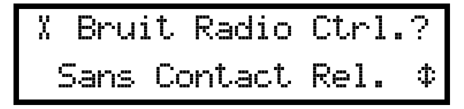
1. Sélectionnez le paramètre **06**.

Parametre n. 06
Bruit Radio Ctrl.?

2. Appuyez sur **OK**.



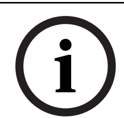
3. Sélectionnez **OUI** ou **NON**. Le paramètre par défaut est **OUI**.



4. Si vous sélectionnez **OUI**, vous devez choisir d'activer (**Avec**) ou de désactiver (**Sans**) la sortie relais. Si vous sélectionnez **Avec**, le contact se ferme en cas d'événement bruit radio. Si vous sélectionnez **Sans**, le contact reste ouvert. Le paramètre par défaut est **Sans**. Sélectionnez à l'aide des touches .

5. Confirmez avec **OK**.

4.3.10 Fonction de suivi (tracking)



REMARQUE !
Le mode de suivi n'est pas disponible si le mode Localisation est configuré sur **OFF**. Reportez-vous à la *Section 4.2.3 Mode Localisation, Page 25*.

1. Sélectionnez le paramètre **07** et appuyez sur OK.



2. Activez (**OUI)** ou désactivez (**NON**) la fonction de suivi. Confirmez avec OK.

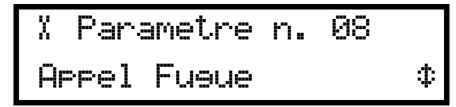


4.3.11 Critère Détection de fugue



REMARQUE !
Le Critère Détection de fugue n'est pas disponible si le mode Localisation est configuré sur **OFF**. Reportez-vous à la *Section 4.2.3 Mode Localisation, Page 25*.

1. Sélectionnez le paramètre **08** et appuyez sur OK.



2. Activez (**OUI)** ou désactivez (**NON**) la fonction de détection de fugue.



Si vous sélectionnez **OUI**, définissez les portes de détection automatique de fugue.

Sélectionnez standards (231 à 254) ou étendues (128 à 254). Confirmez avec OK.



4.3.12 Alarme d'assistance à partir des émetteurs S35Q, S37Q et S37L

1. Sélectionnez le paramètre **09** et appuyez sur OK.



2. Désactivez (**OFF**) ou configurez la période entre **05** et **30 secondes**. Confirmez avec OK.



4.4 Paramètres spéciaux

En appuyant rapidement trois fois sur la touche [0], vous pouvez accéder aux codes spéciaux

```
Entrer un code
```

4.4.1 Affichage de la version du micrologiciel

1. Saisissez le code **194155**.
2. La version du micrologiciel s'affiche pendant quelques secondes.

```
Software REV B
V2.17 BN111.240.00B
```

4.4.2 Réinitialisation de tous les paramètres



ATTENTION !
Déconnectez le bus RS-485 avant de procéder à une réinitialisation. Lorsque vous avez terminé, le bus RS-485 peut être reconnecté.

La procédure ci-dessous réinitialise tous les paramètres d'origine du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall. Reportez-vous à la *Section 4.2.1 Liste des paramètres par défaut, Page 24*.



REMARQUE !
Cette réinitialisation est obligatoire si vous souhaitez modifier le mode Localisation ou le mode Affichage. Reportez-vous à la *Section 4.2.3 Mode Localisation, Page 25* et à la *Section 4.2.4 Mode Affichage, Page 25*. Elle est également obligatoire avant de paramétrer le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall comme système d'Appel Infirmières NurseCall universel ou standard. Reportez-vous à la *Section 4.4.7 Sélection du système d'Appel Infirmières NurseCall standard, Page 38* et à la *Section 4.4.8 Sélection du système d'Appel Infirmières NurseCall universel, Page 39*.

1. Saisissez le code **194156**.

```
RESET TOTAL ?
(OK) = YES
```

2. Vous devez confirmer.

   Appuyez sur [OK] pour confirmer la réinitialisation ou sur [C] pour l'annuler.

3. Lorsque l'appareil se réinitialise, il émet une brève mélodie et affiche un message provisoire.

```
Attendez SVP
```

4. Après quelques secondes, l'appareil revient à l'affichage de la première utilisation.
5. Sélectionnez la langue, le mode Localisation et le mode Affichage.

▶ Reportez-vous à la *Section 4.2 Première utilisation*.

4.4.3 Assistance et Incendie prioritaire

Cette commande permet de configurer l'appel d'assistance et l'alarme incendie comme des appels prioritaires.
Cela signifie que les alarmes de ce type s'affichent en priorité.

1. Saisissez le code **123991**. L'appareil joue une mélodie et un message s'affiche.

```
ASSISTANCE & FEU
  PRIORITAIRE
```

4.4.4 Assistance et Incendie non prioritaire

Cette commande paramètre l'appel d'assistance et l'alarme incendie comme des appels non prioritaires. Cela signifie que la dernière alarme s'affiche, quelle que soit sa nature. Il s'agit de l'option par défaut.

1. Saisissez le code **123992**. L'appareil joue une mélodie et un message s'affiche.

```
ASSISTANCE & FEU
 NON PRIORITAIRE
```

4.4.5 Textes spéciaux en allemand

Cette commande permet de configurer les textes spéciaux en allemand. Les critères affichés sont :

– BAD/WC à la place de TECHNIK
– HILFE-2 à la place de NOTRUF2

1. Saisissez le code **123007**. L'appareil joue une mélodie et un message s'affiche.

```
 MULTITONE TEXTE
 BAD/WC + HILFE-2
```

4.4.6 Textes standard en allemand

Cette commande permet de configurer les textes standard en allemand. Il s'agit de l'option par défaut.

1. Saisissez le code **123008**. L'appareil joue une mélodie et un message s'affiche.

```
 STANDARDTEXTE
TECHNIK + NOTRUF2
```

4.4.7 Sélection du système d'Appel Infirmières NurseCall standard

Cette commande permet de configurer le système d'Appel Infirmières NurseCall comme système d'Appel Infirmières NurseCall standard. Il s'agit de l'option par défaut.

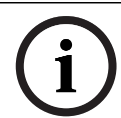


ATTENTION !
Vous devez procéder à une réinitialisation avant de modifier cette valeur.
Reportez-vous à la *Section 4.4.2 Réinitialisation de tous les paramètres, Page 37*.

1. Saisissez le code **001998**. L'appareil joue une mélodie et un message s'affiche.

```
UNIVERSAL NC ? NON !
  .............
```

4.4.8 Sélection du système d'Appel Infirmières NurseCall universel



REMARQUE !
Vous devez procéder à une réinitialisation avant de modifier cette valeur.
Reportez-vous à la *Section 4.4.2 Réinitialisation de tous les paramètres, Page 37*.

Cette commande permet de configurer le système d'Appel Infirmières NurseCall comme système d'Appel Infirmières NurseCall universel. Si ce mode est sélectionné, les paramètres ci-dessous sont configurés automatiquement :

– mode Affichage configuré sur ET,CH,LI (étage, chambre, lit). Reportez-vous à la *Section 4.2.4 Mode Affichage, Page 25*.
– sortie RS-232 : Alarm Management SW (Logiciel de gestion des alarmes. Reportez-vous à la *Section 4.3.5 Configuration de la sortie RS-232, Page 29*.
– Mémoire : 100 événements. Reportez-vous à la *Section 4.4.11 Nombre maximum d'Evénements mémorisés, Page 40*.

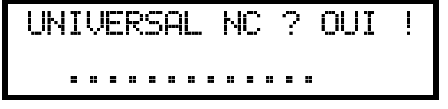
Le système d'Appel Infirmières NurseCall universel permet de dépasser le seuil des 300/500 émetteurs en utilisant un concept considérant que les émetteurs ne sont pas enregistrés dans le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall. En effet, le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall transfère directement chaque code d'identification radio entrant reçu par l'émetteur ou par un Pupitre Relais de Réception NurseCall vers son port de communication RS-232. Le logiciel de gestion des alarmes traite les codes radio. Le code d'identification est envoyé en fonction du mode Affichage de l'étage/chambre/lit.

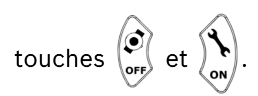
Exemple :
Code d'identification 1234 => Etage = 1 ; Chambre = 23 ; Lit = 4.

Codes d'identification
Chaque type d'émetteur dispose de ses propres codes d'identification. L'appareil ajoute un décalage au code d'identification.

Type d'émetteur	Codes d'identification	Décalage	Données envoyées
S37, S35	1 à 4 095	0	1 à 4 095
S36, Détecteur de fumée (anciennes versions)	0 à 6 560	0	0 à 6 560
RAC, Détecteur de fumée	1 à 4 095	6 561	6 562 à 10 656
RAC, Détecteur de fumée (anciennes versions)	0 à 6 560	6 561	6 561 à 13 121
N45, N46	1 à 4 095	13 122	13 123 à 17 217

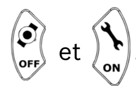
Procédure
1. Saisissez le code **001999**. L'appareil joue une mélodie et un message s'affiche.



2. Configurez CONVERSION CODE (CODE CONVERSION) sur **OFF** ou **ON** à l'aide des touches  et .



- Si vous sélectionnez **ON**, le décalage est ignoré.

3. Configurez la fonction DERNIER 300 BLOQUES sur **OFF** ou **ON** à l'aide de  et .



- Si vous sélectionnez **ON,** les 300 derniers codes d'identification des précédents émetteurs susceptibles d'atteindre 6 560 (et 13 121 pour le RAC et le détecteur de fumée) ne sont pas gérés.

4.4.9 Nombre maximum d'Emetteurs d'alarme

Cette commande permet de configurer le nombre maximal d'émetteurs d'alarme (300 = **OFF** ou 500 = **ON**). Le paramètre par défaut est **ON** (500).

- Saisissez le code **001001**. Un message de confirmation s'affiche.

4.4.10 Nombre maximum d'Emetteurs d'acquit

Cette commande permet de configurer le nombre maximal d'émetteurs d'acquit (5 = **OFF** ou 32 = **ON**). Le paramètre par défaut est **OFF** (5).

- Saisissez le code **001002**. Un message de confirmation s'affiche.

4.4.11 Nombre maximum d'Evénements mémorisés

Cette commande permet de configurer le nombre maximal d'événements en mémoire (18=**OFF** ou 100=**ON**). Le paramètre par défaut est **ON** (100).

- Saisissez le code **001003**. Un message de confirmation s'affiche.



ATTENTION !
Lors de la modification de la valeur avec cette commande, la mémoire d'événements est effacée.

4.4.12 Désactivation du contrôle quotidien des messages

Un message est envoyé périodiquement par chaque émetteur afin de confirmer son bon état de fonctionnement. Pour éviter de saturer la mémoire d'événements, vous pouvez utiliser cette commande pour désactiver le contrôle quotidien des messages réalisé par le Pupitre principal de réception d'Appel Infirmières, en configurant le paramètre **ON**.
Activez (**ON)** ou désactivez (**OFF**) la désactivation du contrôle quotidien des messages.
La valeur par défaut est **OFF** (contrôle quotidien des messages activé).

- Saisissez le code **001007**. Un message de confirmation s'affiche.

4.4.13 Configuration des messages RS-232

Cette commande permet de configurer le retard en minutes pour la répétition des messages sur l'interface RS-232. Basculez entre « Toutes les 3 minutes » (**OFF**) et « Toutes les minutes » (**ON**). Le paramètre par défaut est **OFF**.

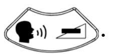
- Saisissez le code **001009**. Un message de confirmation s'affiche.

4.5 Émetteurs

4.5.1 Début du paramétrage

▶ Pour accéder aux fonctions de paramétrage des émetteurs, appuyez sur OK puis .

4.5.2 Paramétrage d'un émetteur d'alarme

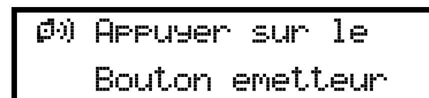
1. Sélectionnez le type d'émetteur d'alarme à l'aide des touches  et .

```
Type emetteur : 0
Emetteur d'Alarme ↓
```

2. Confirmez avec OK.

```
OK:Programmer
0:Effacer i:Info
```

3. Pour paramétrer l'émetteur, appuyez sur la touche OK.



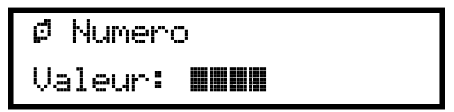
4. Appuyez sur la touche de l'émetteur.



XXXX est le code d'identification de l'émetteur.

▶ Si l'émetteur n'est pas accepté, reportez-vous à la *Section 6 Dépannage et messages d'erreur, Page 49*.

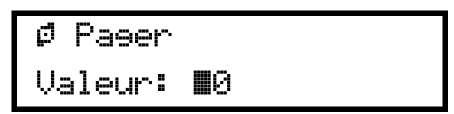
5. En fonction de la sélection pour le mode Affichage, saisissez la valeur pour l'étage, la chambre et le lit, ou pour un numéro unique à 3 chiffres ou un affichage à 4 caractères. L'exemple ci-dessous présente un affichage à 4 caractères :



Saisissez une valeur pour chaque caractère. Appuyez une fois pour saisir le numéro de la touche sur laquelle vous appuyez. Appuyez plusieurs fois pour saisir une majuscule de la touche sur laquelle vous appuyez. Exemple : pour saisir Z, appuyez 4 fois sur la touche 9wxyz .

Appuyez sur C pour effacer et revenir en arrière. Confirmez avec .

6. Saisissez la valeur du groupe du système de radiomessagerie :



7. Pour confirmer la valeur, appuyez sur la touche OK.



L'appareil revient au menu des émetteurs d'alarme.



REMARQUE !
Pour paramétrer le nombre maximal d'émetteurs d'alarme (300 ou 500), reportez-vous à la *Section 4.4.9 Nombre maximum d'Emetteurs d'alarme, Page 40*.

4.5.3 Contrôle d'un émetteur d'alarme

1. Sélectionnez le type d'émetteur d'alarme à l'aide des touches .



2. Confirmez avec OK.

```
OK:Programmer
0:Effacer i:Info
```

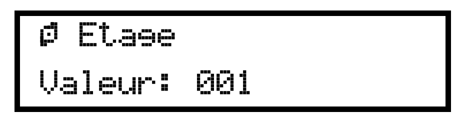
3. Pour contrôler l'émetteur, appuyez sur la touche .

```
Appuyer sur le
Bouton emetteur
```

4. Appuyez sur la touche de l'émetteur.



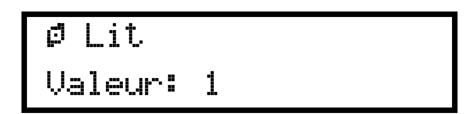
XXXX est le code d'identification de l'émetteur.
L'emplacement de l'émetteur s'affiche. L'exemple ci-dessous concerne un affichage étage/chambre/lit :



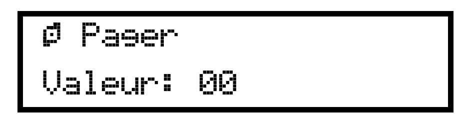
5. Pour afficher la valeur correspondant à la chambre, appuyez sur OK.



6. Pour afficher la valeur correspondant au lit, appuyez sur OK.

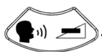


7. Pour afficher la valeur correspondant au système de radiomessagerie, appuyez sur OK.



8. Appuyez sur OK. L'appareil revient alors au menu des émetteurs d'alarme.

4.5.4 Effacement d'un émetteur d'alarme

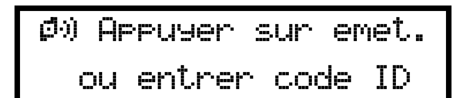
1. Sélectionnez le type d'émetteur d'alarme à l'aide des touches  et .

```
Type emetteur : 0
Emetteur d'Alarme ↓
```

2. Confirmez avec OK.

```
OK:Programmer
0:Effacer i:Info
```

3. Pour effacer l'émetteur, appuyez sur la touche 0 .



4. Appuyez sur le bouton de l'émetteur ou saisissez le code d'identification.

```
Effacer emet. XXXX
OK:Continuer C:Arret
```

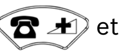
XXXX est le code d'identification de l'émetteur.

5. Appuyez sur OK pour continuer à effacer l'émetteur ou sur  pour annuler.



L'appareil revient alors au menu des émetteurs d'alarme.

4.5.5 Paramétrage d'un émetteur d'acquit

1. Sélectionnez le type d'émetteur d'acquit à l'aide des touches  et .



2. Confirmez avec OK.

```
OK:Programmer
0:Effacer i:Info
```

3. Pour paramétrer l'émetteur, appuyez sur la touche OK.

```
Appuyer sur le
Bouton emetteur
```

4. Appuyez sur la touche de l'émetteur.

```
Emett. d'Acquit:1
Libre:4    Code XXXX
```

XXXX est le code d'identification de l'émetteur.
L'appareil revient alors au menu des émetteurs d'acquit.

- Si l'émetteur n'est pas accepté, reportez-vous à la *Section 6 Dépannage et messages d'erreur, Page 49*.



REMARQUE !
Pour paramétrer la valeur **Libre** sur **5** ou **32**, reportez-vous à la .*Section 4.4.10 Nombre maximum d'Emetteurs d'acquit, Page 40*

4.5.6 Contrôle d'un émetteur d'acquit

1. Sélectionnez le type d'émetteur d'acquit à l'aide des touches  et .



2. Confirmez avec OK.

OK:Programmer
0:Effacer i:Info

3. Pour contrôler l'émetteur, appuyez sur la touche i .



4. Appuyez sur la touche de l'émetteur.

Emett. d'Acquit:1
Libre:4 Code XXXX

XXXX est le code d'identification de l'émetteur.

L'appareil revient alors au menu des émetteurs d'acquit.

4.5.7 Effacement d'un émetteur d'acquit

1. Sélectionnez le type d'émetteur d'acquit à l'aide des touches  et .



2. Confirmez avec OK.

OK:Programmer
0:Effacer i:Info

3. Pour sélectionner la fonction Effacer, appuyez sur la touche 0 .

'OK' = 1 Em. d'Acq
'*' = Tous !

4. Appuyez sur la touche OK pour effacer **UN** émetteur d'acquit.

```
Appuyer sur emet.
ou entrer code ID
```

5. Appuyez sur le bouton de l'émetteur ou saisissez le code d'identification.

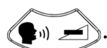
```
Effacer emet. XXXX
OK:Continuer C:Arret
```

6. Appuyez sur OK pour continuer à effacer l'émetteur ou sur C pour annuler.



XXXX est le code d'identification de l'émetteur.
L'appareil revient alors au menu des émetteurs d'acquit.

4.5.8 Effacement de tous les émetteurs d'acquit

1. Sélectionnez le type d'émetteur d'acquit à l'aide des touches  et .

```
Type emetteur : 1
Emetteur d'Acquit. ↑
```

2. Confirmez avec OK.

```
OK:Programmer
0:Effacer i:Info
```

3. Pour sélectionner la fonction Effacer, appuyez sur la touche 0 .

```
'OK' = 1 Em. d'Acq
'*' = Tous !
```

4. Appuyez sur * pour effacer **TOUS** les émetteurs d'acquit.

```
EFFACER TOUT !
OK:Continuer C:Arret
```

5. Appuyez sur OK pour continuer à effacer les émetteurs ou sur C pour annuler.

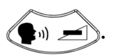


L'appareil revient alors au menu des émetteurs d'acquit.

5 Fonctionnement

5.1 Réglage du volume du haut-parleur

Lorsque le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall est en mode Veille :

- ▶ Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche .
- ▶ Pour diminuer le volume, appuyez sur la touche .

5.2 Consultation de la mémoire d'alarme ou de la mémoire d'événements

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall affiche les indications par l'intermédiaire d'une mémoire d'alarmes et d'une mémoire d'événements.
Les alarmes et les messages ci-dessous sont mémorisés dans la mémoire d'alarmes :

- appel d'aide ;
- appel d'assistance ;
- appel de réserve (appel d'aide 2) ;
- appel technique ;
- alarme incendie ;
- message de batterie faible ;
- message d'erreur ;
- débranchement d'un Pupitre Relais NurseCall du bus RS-485.

Si des alarmes sont répétées, seules les moins récentes restent dans la mémoire. L'appel d'assistance remplace l'appel d'aide, l'appel de réserve et l'appel technique dans la mémoire d'alarmes.

Outre l'ensemble des alarmes, toutes les entrées possibles sont mémorisées dans la mémoire d'événements.
Les messages ci-dessous sont mémorisés directement dans la mémoire d'événements :

- acquit N46, transmis par un émetteur de chambre N46 ou un émetteur S35 ou S37 ;
- acquit transmis par un émetteur S35 ou S37 ;
- acquit local, un acquit sur le Pupitre principal ou le Pupitre Relais NurseCall ;
- contrôle quotidien des messages ;
- message d'arrivée du personnel (A, B, C et D) ;
- message de départ du personnel ;
- coupure de courant d'un récepteur ;
- retour du courant à un récepteur ;
- batterie de secours faible d'un récepteur ;
- interruption de l'interface de liaison RS-232 entre le système et un ordinateur ;
- rétablissement de l'interface de liaison RS-232 entre le système et un ordinateur ;
- raccordement d'un Pupitre Relais NurseCall au bus RS-485 ;
- transmission de l'événement « Porte » par un contact sans fil RAC.



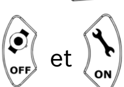
REMARQUE !
Les mémoires d'alarmes et d'événements peuvent recevoir de 18 à 100 entrées.
Reportez-vous à la *Section 4.4.11 Nombre maximum d'Evénements mémorisés, Page 40*.

La mémoire d'événements contient normalement les 18 ou 100 dernières entrées.
Seules les alarmes actives sont présentes dans la mémoire d'alarmes.

5.2.1 Alternance entre les indications de la mémoire d'alarmes et de la mémoire d'événements

Les indications de la mémoire d'alarmes sont affichées par défaut. Si vous vous trouvez dans la mémoire d'événements, l'appareil passe automatiquement à la mémoire d'alarmes après une minute d'inactivité.
Si la mémoire d'alarmes ne comporte aucune entrée, l'affichage indique la date et l'heure.

▶ Alternez entre la mémoire d'alarmes et la mémoire d'événements avec 0 .

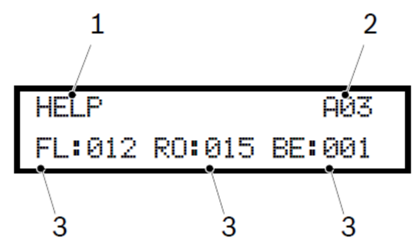
▶ Faites défiler les alarmes ou les événements à l'aide des touches 
.

5.2.2 Indications de l'affichage

Alternez entre les trois blocs d'informations disponibles à l'aide de la touche **jaune**.
Les informations ci-dessous s'affichent à la réception d'une alarme ou d'un message :

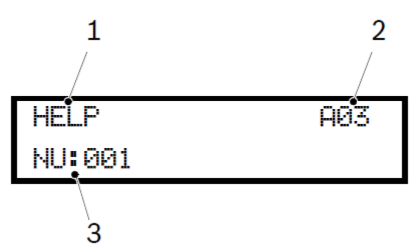
Premier bloc d'informations

– Pour le mode Affichage « étage/chambre/lit » :



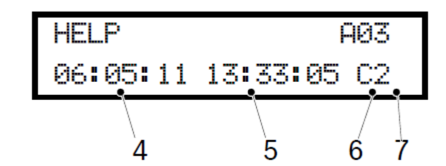
1. critère de l'alarme ou du message ;
2. alarme (A) ou événement (E) suivi de son numéro d'ordre dans la mémoire ;
3. identification de la position de l'émetteur (étage/chambre/numéro de lit).

– Pour le mode Affichage « numéro unique » :



1. critère de l'alarme ou du message ;
2. alarme (A) ou événement (E) suivi de son numéro d'ordre dans la mémoire ;
3. identification de la localisation de l'émetteur (trois chiffres ou quatre caractères)

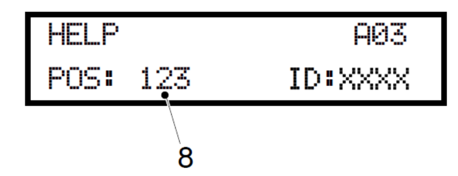
Deuxième bloc d'informations



4. date de l'événement ;
5. heure de l'événement ;
6. numéro d'identification du pupitre principal (espace) ou du pupitre relais (A...f) ;
7. qualité du signal radio reçu.

Ces informations sont visibles dans tous les modes d'affichage.

Troisième bloc d'informations



8. position de la dernière balise transmise, visible dans tous les modes d'affichage. Si aucune balise n'est enregistrée ou si l'alarme est émise en dehors du rayon d'une balise, POS **000** s'affiche.
   XXXX est le code d'identification de l'émetteur qui a déclenché l'alarme.

Dans la mémoire d'alarmes, le nombre total d'entrées est indiqué en haut à droite. Vous pouvez connaître immédiatement le nombre d'alarmes actives. Dans cet exemple, la mémoire d'alarmes contient trois alarmes au total. Dans la mémoire d'événements, la position de l'événement dans la mémoire est indiquée :



E01 représente l'entrée la plus récente de la mémoire d'événements.

Appareil affichant la date et l'heure :

```
DATE:    03.01.12
HEURE:   12:12:31
```

Appareil affichant une alarme active :

```
AIDE             A01
NU:001
```

Appareil affichant un événement dans la mémoire :

```
ACQUIT LOCAL     E04
NU:001
```

5.2.3 Acquit local

L'acquit local est effectué sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall à l'aide de la touche **verte**. Vous pouvez décider si vous devez ou non saisir un code pour confirmer l'acquit. Reportez-vous à la *Section 4.3.6 Configuration de l'Acquit local, Page 34*.



REMARQUE !
Une alarme acquittée est supprimée de la mémoire d'alarmes. L'alarme et son acquit se trouvent alors dans la mémoire d'événements.

5.2.4 Déconnexion d'un pupitre Relais

Si un pupitre Relais cesse de communiquer avec le pupitre Principal, une alarme « RELAY UNIT OFF » (PUPITRE RELAIS DÉSACTIVÉ) est générée au niveau du pupitre Principal. Cette alarme ne peut être acquittée que sur le pupitre Principal à l'aide de la touche **verte** suivie du code **45**. Un événement « NO RELAY UNIT » (AUCUN PUPITRE RELAIS) est alors généré.
Dès que le pupitre Relais communique de nouveau avec le pupitre Principal, un événement « RELAY UNIT ON » (PUPITRE RELAIS ACTIVÉ) est généré. Cette opération est indépendante du paramètre d'Acquit local.

6 Dépannage et messages d'erreur

6.1 Message « Radio utilisée »

Si vous programmez un émetteur déjà mémorisé comme émetteur d'alarme, un message s'affiche.

```
Radio utilisee!
OK:Continuer C:Arrêt
```

Programmez l'émetteur avec OK, les valeurs sont alors écrasées. Annulez avec .

6.2 Message « Emetteur d'Alarme PAS mémorisé »

Si vous effacez un émetteur d'alarme qui n'est pas encore mémorisé, un message s'affiche :

```
Emetteur d'Alarme
PAS memorise !
```

L'appareil répète le message d'erreur, puis revient au menu d'effacement.

6.3 Message « Emetteur d'Alarme déjà mémorisé »

Si vous programmez un émetteur d'acquit déjà mémorisé comme émetteur d'alarme, un message s'affiche :

```
Emetteur d'Alarme
deja memorise !
```

L'appareil revient au menu de paramétrage.

6.4 Message « Emetteur d'Acquit PAS mémorisé »

Si vous effacez un émetteur d'acquit qui n'est pas encore mémorisé, un message s'affiche :

```
Emetteur d'Acquit.
PAS memorise !
```

L'appareil répète le message d'erreur, puis revient au menu d'effacement.

6.5 Message « Emetteur d'Acquit déjà mémorisé »

Si vous programmez un émetteur déjà mémorisé comme émetteur d'acquit, un message d'erreur s'affiche :

```
Emetteur d'Acquit.
deja memorise !
```

L'appareil revient au menu de paramétrage.

6.6 La touche verte ne fonctionne pas

Problème : Vous ne parvenez pas à acquitter une alarme à l'aide de la touche **verte**.
Cause : L'acquit local est désactivé.
Solution : Activez l'Acquit local (*Section 4.3.6 Configuration de l'Acquit local, Page 34*).

7 Maintenance

7.1 Contrôle du système

Vérifiez le bon fonctionnement de votre Système d'Appel Infirmières NurseCall.

▶ Effectuez régulièrement un essai d'alarme.

7.2 Surveillance de l'alimentation

En cas de coupure de courant, le Pupitre principal de réception d'Appel Infirmières émet une tonalité et affiche en alternance le message suivant et la date et l'heure :



La batterie de secours permet au Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall de rester opérationnel, même en cas de coupure de courant. À pleine charge, la batterie possède une autonomie de 24 heures.
Quand l'alimentation électrique est rétablie après une coupure de courant, la batterie se recharge. Si elle a été entièrement déchargée, elle retrouve sa pleine capacité en 24 heures.

7.3 Contrôle de la batterie de secours

L'état de la batterie est indiqué dans le coin supérieur droit de l'affichage.

▶ Pour contrôler la tension de la batterie de secours, appuyez sur la touche [i]. Le message suivant s'affiche :

Controle
Batterie interne



REMARQUE !
Un contrôle automatique est effectué au démarrage. En mode de fonctionnement normal, un contrôle automatique est effectué toutes les 30 minutes.

▶ Si la capacité restante de la batterie est inférieure à 25%, le message suivant s'affiche :



▶ Si le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall détecte que la batterie de secours est défaillante, le message suivant s'affiche :

Batt. interne
Defectueuse



REMARQUE !
Si la batterie de secours est défaillante, remplacez-la en procédant comme indiqué dans la *Section 7.5.2 Remplacement de l'accumulateur, Page 52*.

7.4 Nettoyage

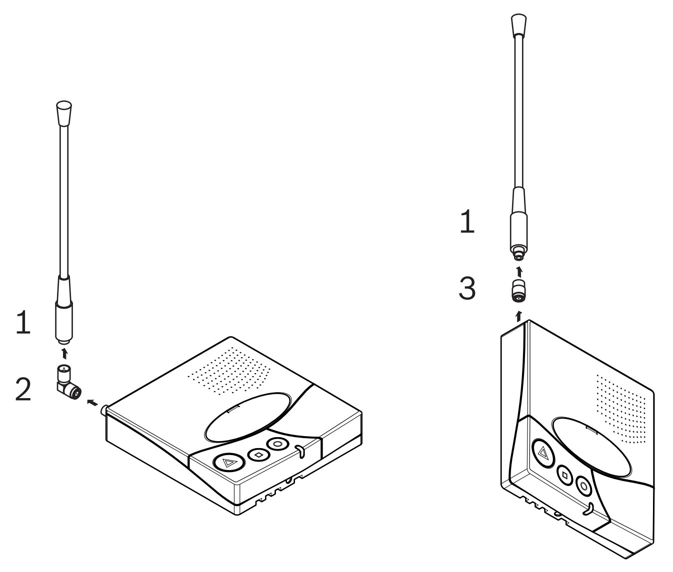
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage ou des détergents.
- Passez régulièrement un chiffon sec sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.

7.5 Remplacement des pièces

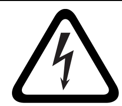
7.5.1 Démontage de l'appareil

Retrait de l'antenne

1. Retirez l'antenne (1) et son adaptateur (2) ou (3).

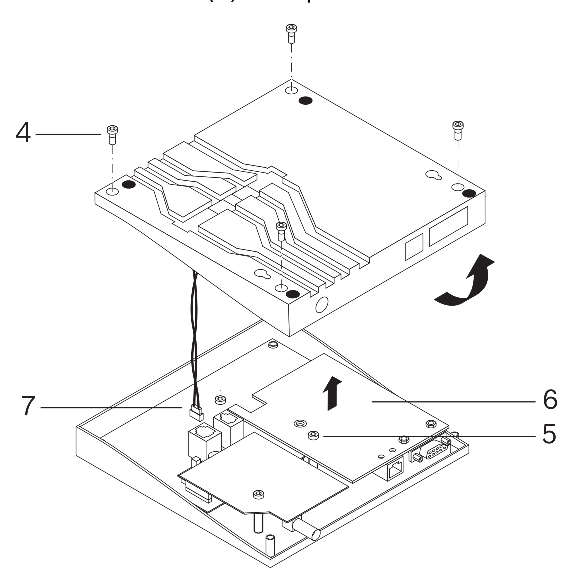


Retrait de la carte de communication



DANGER !
Veillez à ne pas abîmer le câble de la batterie et son connecteur (7) ou les connecteurs de la carte de communication série.

1. À l'aide d'un tournevis Torx T20, dévissez les 4 vis (4) et retirez-les.
2. À l'aide d'un tournevis Torx T10, dévissez la vis (5) et retirez-la.
3. Retirez la carte de communication (6) avec précaution.



7.5.2 Remplacement de l'accumulateur

Consignes de sécurité importantes

Après le remplacement de l'accumulateur (de type NiMH 6 V) ou une coupure de courant prolongée, la batterie du Pupitre principal NurseCall doit charger pendant 24 heures.



REMARQUE !

L'accumulateur se charge correctement à une température comprise entre +5 °C et +45 °C. Une batterie neuve ou n'ayant pas été utilisée depuis un certain temps peut avoir une capacité réduite à la première utilisation.

Une batterie peut supporter de nombreux cycles de charge-décharge. Elle finit toutefois par s'user, ce qui est normal. Il est recommandé de remplacer les batteries qui ne sont plus capables d'assurer une alimentation de secours d'au moins 8 heures à pleine charge.

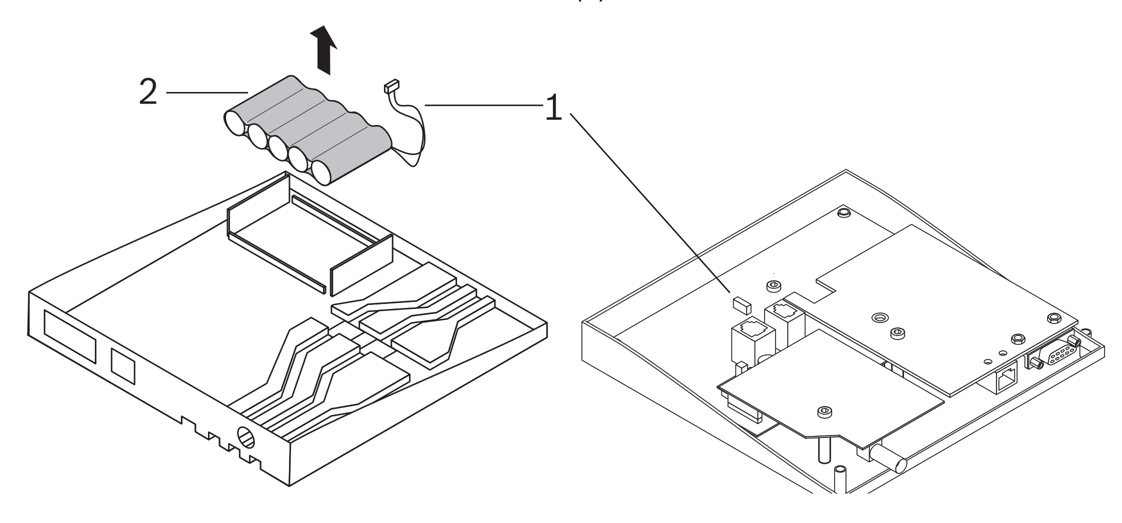


ATTENTION !

– Elles risquent d'exploser en cas d'exposition au feu.
– Employez uniquement les batteries d'origine prévues pour une utilisation avec le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall.
– N'exposez pas la batterie à des liquides.
– Ne laissez pas les contacts de la batterie toucher un autre métal. Cela pourrait l'endommager.
– N'ouvrez pas la batterie et ne tentez pas de la modifier.
– N'exposez pas la batterie à des températures extrêmes et ne dépassez jamais 60 °C.
– Utilisez la batterie à température ambiante afin d'exploiter sa capacité maximale.
– Conservez-la hors de portée des enfants.
– Affectez uniquement la batterie à l'usage pour lequel elle a été conçue.
– Ne portez pas la batterie à la bouche. Les électrolytes de la batterie peuvent être toxiques en cas d'absorption.
– Il existe un risque d'explosion si l'accumulateur de rechange est d'un type inapproprié. La batterie ne peut être remplacée que par un personnel autorisé. Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux instructions et à la réglementation en vigueur.

Procédure

1. Démontez l'appareil selon la *Section 7.5.1 Démontage de l'appareil, Page 51*.
2. Débranchez le câble de l'accumulateur (1).
3. Enlevez délicatement la batterie de secours (2).
4. Mettez le nouvel accumulateur en place.
5. Branchez le câble du nouvel accumulateur (1).



8 Élimination des déchets

Le symbole DEEE est apposé sur le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall, ce qui signifie qu'à la fin de sa durée de vie, le produit doit être éliminé séparément des déchets ménagers, conformément à la Directive européenne 2002/96/CE.
Le produit et ses accessoires doivent être remis à un centre de collecte approprié, qui en assurera le recyclage, le traitement ou une élimination respectueuse de l'environnement.
Cette mesure est destinée à éviter toute incidence négative sur l'environnement et la santé humaine, et à promouvoir le recyclage des matériaux. Pour plus d'informations sur les centres de collecte disponibles, adressez-vous au service de collecte des déchets ou au représentant local.

8.1 Démontage

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall ne peut être démonté que par un personnel autorisé.

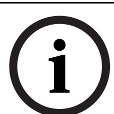
8.2 Restitution au fabricant

En l'absence de lieu d'élimination adapté à ce type de déchets, le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall peut être restitué au représentant local.

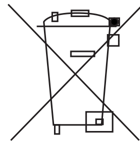
8.3 Matériaux

Le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall doit être envoyé à un point de recyclage agréé.
Afin de respecter l'environnement et la santé publique, le Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall doit être recyclé d'une manière adaptée. Les législations nationale et régionale doivent dès lors être respectées.

8.4 Batterie



REMARQUE !
La batterie doit être mise au rebut avec les déchets ménagers. Remettez-la, dans la mesure du possible, à un centre de recyclage des batteries.



- Prenez connaissance de la réglementation locale relative au recyclage des batteries ou demandez plus d'informations au représentant local.

A Annexe

A.1 Caractéristiques électriques

Tension	230 ou 115/10 Vca
Courant	280 mA
Fréquence	50/60 Hz
Puissance consommée	2,8 W max.

A.2 Dimensions et poids

Dimensions du boîtier	**[mm]**
Profondeur	220
Largeur	180
Hauteur	40

Antenne	**[mm]**
Hauteur	400

Poids du boîtier	**[g]**
Poids (antenne et adaptateur secteur compris)	740

A.3 Conditions ambiantes

Température de fonctionnement	0 à 40 °C

A.4 Liste des critères

Critère	**Nombre**	**Alarme (A) ou Evènement (E)**	**Envoyé aux systèmes DECT/ Radiomessagerie**	**Commentaire**
ERREUR	00	A	Oui	Dysfonctionnement du système, par exemple, un composant défectueux
PERSONNEL A	01	E	Non	Clé codée active (N46)
PILE FAIBLE	02	A	Oui	Batterie faible (émetteur)
ACQUIT N46	03	E	Non	Acquit (envoyé par N46, S35 ou S37)
PORTE	04	E	Non	Porte ouverte ou porte fermée
TECHNIQUE	05	A	Oui	Appel technique (N46)
PERSONNEL C	06	E	Non	Présence clé codée (N46)
AIDE	07	A	Oui	Appel d'aide
INCONNU	08	E	Non	Non utilisé
FIN PERSONNEL	09	E	Non	Clé codée supprimée (N46)
PERSONNEL D	10	E	Non	Présence clé codée (N46)
ASSISTANCE	11	A	Oui	Appel d'assistance
24 HEURES	12	E	Non	Contrôle quotidien des messages
RESERVE	13	A	Oui	Appel de réserve (N46)

Critère	Nombre	Alarme (A) ou Evènement (E)	Envoyé aux systèmes DECT/ Radiomessagerie	Commentaire
PERSONNEL B	14	E	Non	Présence clé codée (N46)
BRUIT RADIO	15	E	Non	Mauvaise transmission radio (brouillage)
FEU	16	A	Oui	Alarme incendie
EM. D'ACQUIT.1	17	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit 1)
ACQUIT LOCAL	18	E	Non	Acquit local (pupitre principal ou pupitre relais)
PANNE SECTEUR	19	E	Non	Pupitre principal ou pupitre relais sans alimentation
RETOUR SECTEUR	20	E	Non	Retour secteur (pupitre principal ou pupitre relais)
COMPUTER OFF (ORDINATEUR ÉTEINT)	21	E	Non	Ordinateur de gestion des alarmes éteint
COMPUTER ON (ORDINATEUR ALLUMÉ)	22	E	Non	Ordinateur de gestion des alarmes allumé
PILE D'ACQUIT.	23	E	Non	Batterie faible (un des émetteurs d'acquit)
RELAY UNIT ON (PUPITRE RELAIS ACTIF)	24	E	Non	Pupitre relais raccordé au bus RS-485
RELAY UNIT OFF (PUPITRE RELAIS INACTIF)	25	A	Non	Pupitre relais déconnecté du bus RS-485
NO RELAY UNIT (PAS DE PUPITRE RELAIS)	26	E	Non	Acquit de pupitre relais inactif (pupitre principal)
ACCU BAS	27	E	Non	Batterie déchargée (pupitre principal ou pupitre relais)
EM. D'ACQUIT.2	28	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit 2)
EM. D'ACQUIT.3	29	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit 3)
EM. D'ACQUIT.4	30	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit 4)
EM. D'ACQUIT.5	31	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit 5)
EM. D'ACQUIT.xx	xx	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit xx)
EM. D'ACQUIT.32	58	E	Non	Acquit (émetteur d'acquit 32)
DÉTECTION DE FUGUE	60	A	Oui	Alarme « détection de fugue »



REMARQUE !
Tous les événements sont mémorisés dans la mémoire d'événements du Pupitre principal de Réception d'Appel Infirmières NurseCall. Toutes les alarmes et tous les événements sont envoyés à l'imprimante. Toutes les alarmes et tous les événements sont envoyés au Logiciel de gestion des alarmes, à l'exception des événements « COMPUTER ON » (ORDINATEUR ALLUMÉ) et « COMPUTER OFF » (ORDINATEUR ÉTEINT).

A.5 Caractéristiques techniques du système de radiomessagerie

Le Système d'Appel Infirmières NurseCall peut être utilisé avec les protocoles suivants : ESPA 4.4.4, POCSAG, Medicall 800 et DeTeWe. Les alarmes ou messages suivants sont envoyés à tous les systèmes :

- ASSISTANCE
- FEU
- AIDE
- Détection de fugue
- TECHNIQUE
- Erreur
- PILE FAIBLE
- RESERVE

Pour toutes ces alarmes, un message d'acquit concernant l'alarme émise est envoyé.

A.5.1 Protocole ESPA 4.4.4.

Caractéristiques

- Débit des données : 9 600 bauds
- Transmission : asynchrone
- Structure 10 bits (1 bit de départ, 7 bits de données avec parité paire, 1 bit d'arrêt)
- Mode semi-duplex.

Seules les alarmes envoyées dans la mémoire d'alarmes sont transmises (à l'exception de « Relais Off » [Relais inactif]). Les messages d'acquit sont également transmis. La transmission est entièrement alphanumérique. Les alarmes sont répétées tous les 1 ou 3 minutes jusqu'à ce qu'elles soient acquittées.

ESPA 4.4.4. avec RPE 670/i-page

Les alarmes sont envoyées au numéro d'utilisateur attribué à l'émetteur.
Le groupe par défaut est **00**.

Groupe	Numéro d'utilisateur
00	12GG
01	13GG
02	14GG
03	15GG
04	16GG
05	17GG
06	18GG
07	19GG
08	20GG
09	21GG
10	22GG
11	23GG
12	24GG
13	25GG
14	26GG
15	27GG
16	28GG

Groupe	Numéro d'utilisateur
17	29GG
18	30GG
19	31GG
20	32GG
21	33GG
22	34GG
23	35GG
24	36GG

ESPA 4.4.4. Généralités

Certains protocoles, comme Multitone Access 3000 compact, peuvent être connectés s'ils sont configurés correctement (ESPA 4.4.4. ; RPE 670 = NON).
Les alarmes ou les messages sont envoyés au numéro d'utilisateur du système de radiomessagerie attribué à l'émetteur. Le nombre de chiffres (2, 3 ou 4) du numéro d'utilisateur peut être configuré. Reportez-vous à la *Section Exemple de paramétrage, Page 30*.
L'exemple ci-après concerne un numéro d'utilisateur à 3 chiffres. Le groupe par défaut est **00** et le premier numéro est toujours 99, 999 ou 9999 (en fonction de la configuration).

Groupe	Numéro d'utilisateur
00	999
01	998
02	997
03	996
04	995
05	994
06	993
07	992
08	991
09	990
10	989
11	988
12	987
13	986
14	985
15	984
16	983
17	982
18	981
19	980
20	979
21	978
22	977
23	976
24	975



REMARQUE !
En mode d'affichage « étage/chambre/lit » n'utilisez que des récepteurs de radiomessagerie alphanumériques qui affichent au moins 16 caractères.

Modification Jour/nuit
En cas d'activation de la modification Jour/Nuit, le système d'Appel Infirmières NurseCall transfère toutes les alarmes survenant pendant la nuit au groupe 24. Le jour, tous les groupes de 00 à 24 peuvent être sollicités. Lors du passage du jour à la nuit ou inversement, le message « Jour-Nuit » est transmis aux récepteurs de radiomessagerie activés.

Alarmes de priorité
Les alarmes assistance et incendie sont des appels prioritaires transmis à tous les récepteurs de radiomessagerie activés.

Répétition des appels
Si un acquit n'est pas effectué au bout de 7 minutes environ pour une alarme ou un message, les appels répétés sont également dirigés vers le groupe 23.

A.5.2 Protocole POCSAG

Caractéristiques
– Débit des données : 9 600 bauds
– Transmission : asynchrone
– Structure 10 bits (1 bit de départ, 7 bits de données sans parité, 1 bit d'arrêt)
– Mode simplex

Seules les alarmes envoyées dans la mémoire d'alarmes sont transmises (à l'exception de « Relais Off » [Relais inactif]). Les messages d'acquit sont également transmis. La transmission est purement numérique. Les alarmes sont répétées tous les 1 ou 3 minutes jusqu'à ce qu'elles soient acquittées.

Les alarmes sont envoyées au numéro d'utilisateur attribué à l'émetteur.
Le groupe par défaut est **00**.

Groupe	Numéro d'utilisateur
00	001x000
01	001x008
02	001x016
03	001x024
04	001x032
05	001x040
06	001x048
07	001x056
08	001x064
09	001x072
10	001x080
11	001x088
12	001x096
13	001x104

Groupe	Numéro d'utilisateur
14	001x112
15	001x120
16	001x128
17	001x136
18	001x144
19	001x152
20	001x160
21	001x168
22	001x176
23	001x184
24	001x192

▶ La valeur **x** peut être paramétrée. *Section Paramètre spécifique pour POCSAG, Page 32*.

Modification Jour/nuit
En cas d'activation de la modification Jour/Nuit, le système d'Appel Infirmières NurseCall transfère toutes les alarmes survenant pendant la nuit au groupe 24. Le jour, tous les groupes de 00 à 24 peuvent être sollicités. Lors du passage du jour à la nuit ou inversement, le message « Jour-Nuit » est transmis aux récepteurs de radiomessagerie activés.

Alarmes de priorité
Les alarmes assistance et incendie sont des appels prioritaires transmis à tous les récepteurs de radiomessagerie activés.

Répétition des appels
Si un acquit n'est pas effectué au bout de 7 minutes environ pour une alarme ou un message, les appels répétés sont également dirigés vers le groupe 23.

A.5.3 Protocole DeTeWe

Caractéristiques
- Débit des données : 9 600 bauds
- Transmission : asynchrone
- Structure 11 bits (1 bit de départ, 8 bits de données avec parité impaire, 1 bit d'arrêt)
- Mode semi-duplex.

Seuls les alarmes ou les messages envoyés dans la mémoire d'alarmes sont transmis (à l'exception de « Relay Off » [Relais inactif]). La transmission est entièrement alphanumérique. Les messages d'acquit sont également transmis.

Les alarmes sont envoyées au numéro d'utilisateur DeTeWe attribué à l'émetteur.
Le groupe par défaut est **00**.

Groupe	Numéro d'utilisateur
00	x00
01	x01
02	x02
03	x03
04	x04

Groupe	Numéro d'utilisateur
05	x05
06	x06
07	x07
08	x08
09	x09
10	x10
11	x11
12	x12
13	x13
14	x14
15	x15
16	x16
17	x17
18	x18
19	x19
20	x20
21	x21
22	x22
23	x23
24	x24

▶ La valeur **x** peut être paramétrée. Reportez-vous à la *Section Paramètre spécifique pour DeTeWe, Page 32*.

Modification Jour/nuit

Le protocole DeTeWe ne gère pas le transfert Jour/Nuit.

Alarmes de priorité

Les alarmes assistance et incendie sont des appels prioritaires transmis à tous les récepteurs de radiomessagerie activés.

A.5.4 Protocole Medicall 800

Caractéristiques

- Débit des données : 9 600 bauds
- Transmission : asynchrone
- Structure 10 bits (1 bit de départ, 8 bits de données sans parité, 1 bit d'arrêt)
- Mode semi-duplex.

Seules les alarmes envoyées dans la mémoire d'alarmes sont transmises (à l'exception de « Relais Off » [Relais inactif]). Les messages d'acquit sont également transmis. Chaque alarme est envoyée simplement avec les informations du groupe du système de radiomessagerie correspondant à l'émetteur de l'alarme. Aucune distinction de critère n'est effectuée.

Modification Jour/nuit

Le protocole Medicall 800 ne gère pas le transfert Jour/Nuit.

Répétition des appels

Si un acquit n'est pas effectué après 3 minutes environ pour une alarme ou un message, les appels sont répétés.

A.6 Caractéristiques du système de téléphonie DECT



REMARQUE !

Ce système peut transférer les alarmes reçues vers les combinés DECT des systèmes type Multitone CH60 ou CH70.

A.6.1 Systèmes Multitone DECT avec interface P318



REMARQUE !

Débit des données : 9 600 bauds. Transmission : asynchrone et structure 10 bits (1 bit de départ, 7 bits de données de parité paire, 1 bit d'arrêt) en mode semi-duplex.

Seuls les alarmes ou les messages envoyés dans la mémoire d'alarmes sont transmis (à l'exception de « Relay Off » [Relais inactif]). La transmission est entièrement alphanumérique. Les messages d'acquit sont également transmis. Les alarmes ou les messages sont répétés toutes les minutes ou toutes les 3 minutes jusqu'à l'obtention d'un acquit. Reportez-vous à la *Section 4.4.13 Configuration des messages RS-232, Page 40*.

La transmission au système DECT se fait par un appel de groupe. Chaque numéro de groupe doit correspondre à un groupe de radiomessagerie (groupe de radiomessagerie par défaut = 00).

Modification Jour/nuit

En cas d'activation de la modification Jour/Nuit, le système d'Appel Infirmières NurseCall transfère toutes les alarmes survenant pendant la nuit au groupe 24. Le jour, tous les groupes de 00 à 24 peuvent être sollicités. Lors du passage du jour à la nuit ou inversement, le message « Jour-Nuit » est transmis aux récepteurs de radiomessagerie activés afin de signaler ce changement.

Alarmes de priorité

Les alarmes assistance et incendie sont des appels prioritaires transmis à tous les combinés DECT activés.

Répétition des appels

Si un acquit n'est pas effectué au bout de 7 minutes environ pour une alarme ou un message, les appels répétés sont également dirigés vers le groupe 23.

A.7 Connecteurs

A.7.1 Prise LINE (sous l'appareil)

Prise LINE	Câblage
1 2 3 4 5 6	1. Masse des données Flash 2. Non utilisé 3. Non utilisé 4. Non utilisé 5. Non utilisé 6. Entrée/sortie des données Flash

A.7.2 Prise d'alimentation (sous l'appareil)

Prise 10 Vca	Câblage
1 2 3 4	1. Non utilisé 2. AC-1 10-12 Vca 3. AC-2 4. Masse

A.7.3 Connecteur RS-232 (à l'arrière de l'appareil)

Connecteur RS-232	Câblage
5 4 3 2 1 9 8 7 6	1. --- 2. Émission (Réception) 3. Réception (Émission) 4. --- 5. MASSE 6. --- 7. CTS 8. RTS 9. ---

Les valeurs entre parenthèses concernent la mise en place des cavaliers pour la radiomessagerie. Reportez-vous à la *Section Mise en place des cavaliers pour des systèmes de radiomessagerie (sauf Medicall 800) et imprimantes :, Page 19*.

A.7.4 Connecteur RS-485 (à l'arrière de l'appareil)

Connecteur RS-485	Câblage
1 2 3 4 5 6	1. Sortie relais (a) 2. RS-485 (A) 3. Terminaison = RS-485 (A) 4. RS-485 (A) avec résistance de terminaison en place 5. RS-485 (B) 6. Sortie relais (b)

TeleAlarm SA
rue du Pont 23
2300 La Chaux-de-Fonds
Switzerland
www.telealarm.com